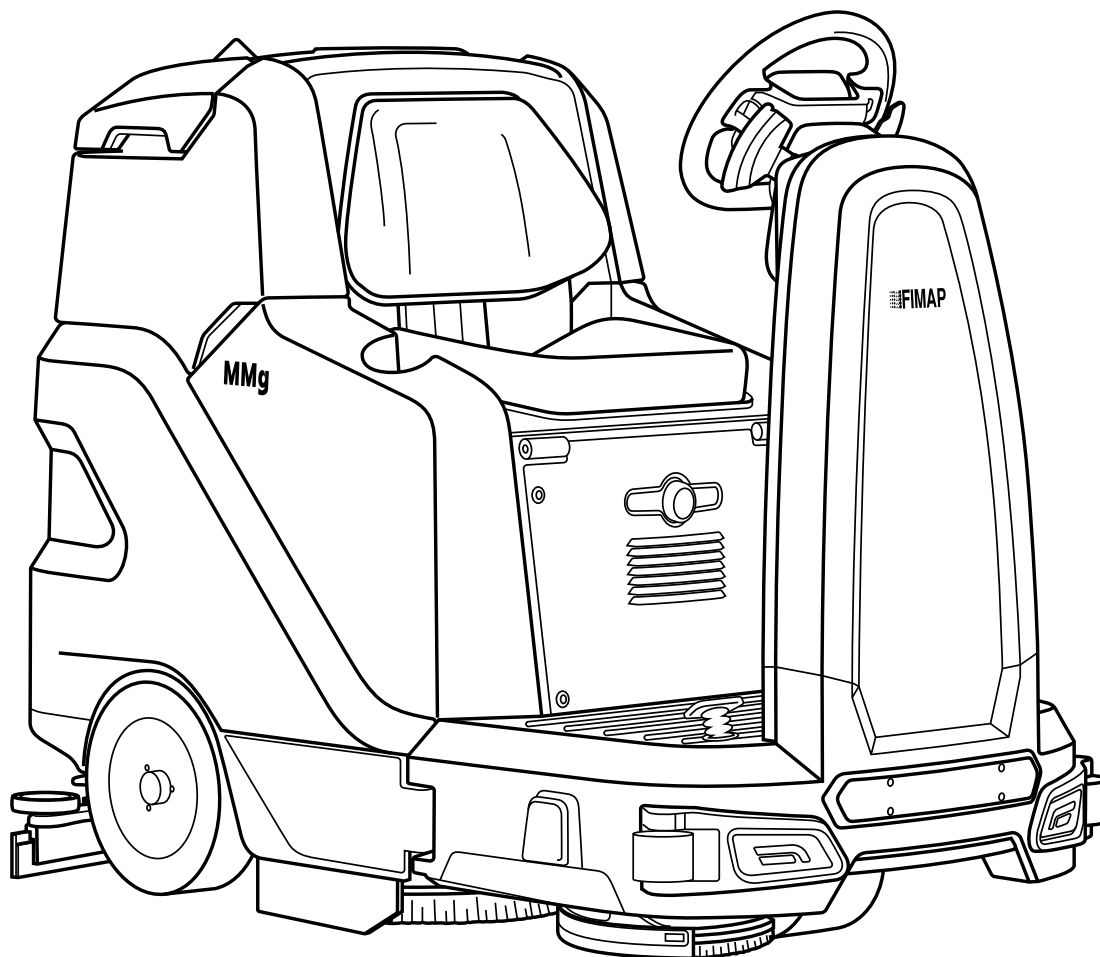


MMg



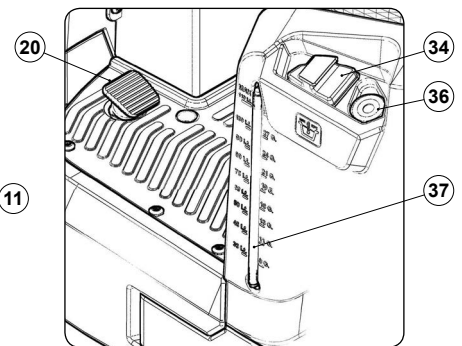
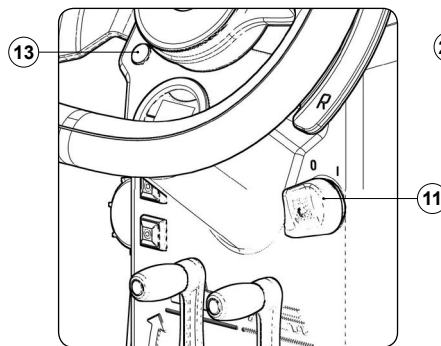
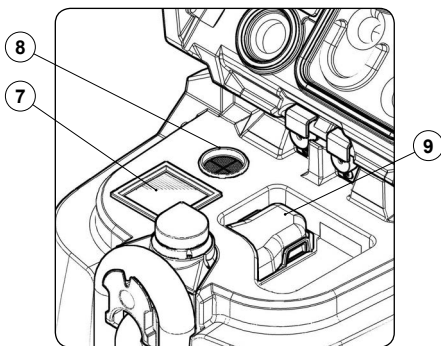
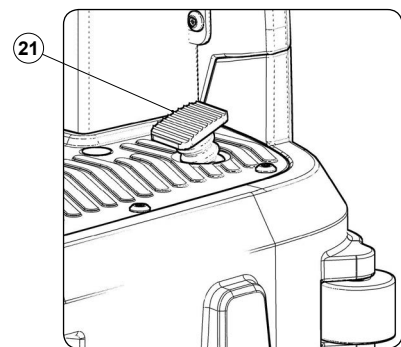
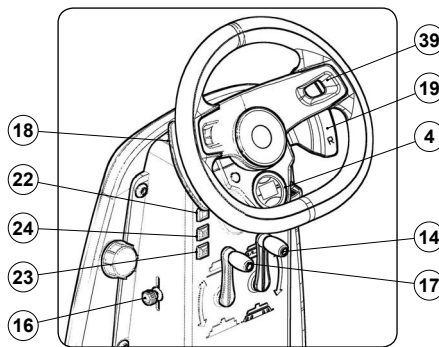
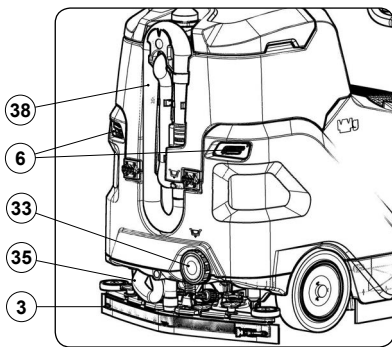
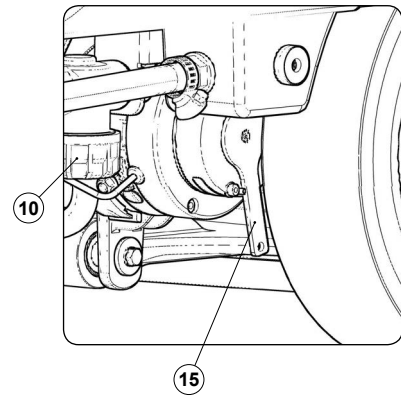
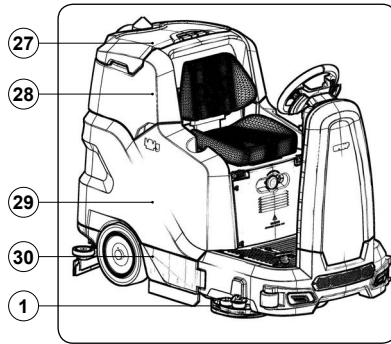
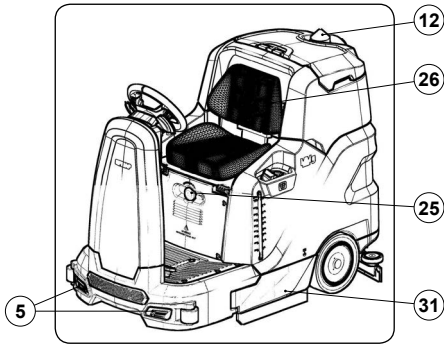
PROFESSIONAL SCRUBBING MACHINES

*HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD*

 **FIMAP**<sup>®</sup>



DOC. 10063841 - Ver. AA - 09-2016



### BELANGRIJKSTE MACHINEDELEN

De belangrijkste machinedelen zijn de volgende:

- |   |  |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zijdelingse wasbasis (optie).</li> <li>2. Wasbasis.</li> <li>3. Kern wisser voor vloeren.</li> <li>4. Display urenteller – batterijlading.</li> <li>5. Voorste koplampen (optie).</li> <li>6. Achterste koplampen (optie).</li> <li>7. Luchtfilter ingang zuigmotor.</li> <li>8. Filter leiding zuigmotor.</li> <li>9. Filter afvalreservoir.</li> <li>10. Filter reinigende oplossing.</li> <li>11. Hoofdschakelaar met sleutel.</li> <li>12. Knipperlicht (optioneel).</li> <li>13. Led extra druk basis.</li> <li>14. Bedieningshendel basis.</li> <li>15. Bedieningshendel aandrijving.</li> <li>16. Bedieningshendel kraan reinigende oplossing.</li> <li>17. Bedieningshendel wisser.</li> <li>18. Selectiehandel extra druk basis.</li> <li>19. Selectiehandel achteruitversnelling.</li> <li>20. Pedaal bedrijfsrem.</li> <li>21. Gaspedaal.</li> <li>22. Knop claxon.</li> <li>23. Bedieningsknop recycling (optie).</li> <li>24. Bedieningsknop zijborstel (optie).</li> <li>25. Noodstopknop.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>26. Bestuurdersstoel</li> <li>27. Bedekking afvalreservoir.</li> <li>28. Afvalreservoir.</li> <li>29. Reservoir met oplossing.</li> <li>30. Rechter zijplaat.</li> <li>31. Linker zijplaat.</li> <li>32. Wisserhouder.</li> <li>33. Dop afloop leegmaking reservoir met oplossing.</li> <li>34. Dop reservoir met oplossing.</li> <li>35. Zuigleiding wisser.</li> <li>36. Snelle invoerleiding reservoir met oplossing.</li> <li>37. Leiding peil reservoir met oplossing.</li> <li>38. Afvoerleiding afvalreservoir.</li> <li>39. Stuur.</li> </ol> |
|---|--|







## INHOUDSOPGAVE

<b>BELANGRIJKSTE MACHINEDELEN .....</b>	<b>3</b>		
<b>INHOUDSOPGAVE.....</b>	<b>4</b>		
<b>1. ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN .....</b>	<b>5</b>		
<b>2. SYMBOLEN DIE GEBRUIKT WORDEN IN DE HANDLEIDING.....</b>	<b>9</b>		
<b>3. DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING .....</b>	<b>9</b>		
<b>4. BESTEMMELINGEN.....</b>	<b>9</b>		
<b>5. BEWARING VAN DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD .....</b>	<b>9</b>		
<b>6. ONTVANGST VAN DE MACHINE.....</b>	<b>9</b>		
<b>7. INLEIDING .....</b>	<b>9</b>		
<b>8. GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE .....</b>	<b>9</b>		
<b>9. TECHNISCHE BESCHRIJVING .....</b>	<b>9</b>		
<b>10. BEDOELD GEBRUIK - BEOOGD GEBRUIK.....</b>	<b>9</b>		
<b>11. VEILIGHEID .....</b>	<b>9</b>		
<b>12. PLAAT MET SERIENUMMER .....</b>	<b>9</b>		
<b>13. TECHNISCHE GEGEVENS.....</b>	<b>10</b>		
<b>14. SYMBOLEN OP DE MACHINE .....</b>	<b>11</b>		
<b>15. SYMBOLEN OP DE PLAAT MET SERIENUMMER .....</b>	<b>11</b>		
<b>16. VOORBEREIDING VAN DE MACHINE.....</b>	<b>12</b>		
1. VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE .....	12		
2. HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE .....	12		
3. DE MACHINE VERPLAATSEN.....	12		
4. DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN .....	13		
5. TYPE BATTERIJ .....	13		
6. ONDERHOUD EN INZAMELING VAN DE BATTERIJEN.....	13		
7. DE BATTERIJEN IN DE MACHINE PLAATSEN .....	13		
8. DE BATTERIJEN AANSLUITEN OP DE INSTALLATIE VAN HET TOESTEL.....	13		
9. DE BATTERIJEN OPLADEN.....	13		
10. MONTAGE WISSERHUIS.....	14		
11. HET VULLEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING .....	14		
12. REINIGENDE OPLOSSING.....	14		
<b>17. VOORBEREIDING VOOR DE WERKING .....</b>	<b>14</b>		
<b>18. WERKING .....</b>	<b>14</b>		
1. REINIGING MET DROGING.....	14		
2. REINIGING ZONDER DROGING .....	15		
3. DROGING .....	15		
4. REGELING REINIGENDE OPLOSSING .....	15		
5. ACHTERUITVERSNELLING.....	16		
6. EXTRA DRUK BASIS BORSTELS.....	16		
7. GELUIDSSIGNALERING .....	16		
8. WERKLICHTEN (OPTIE).....	16		
9. NOODSTOPKNOP.....	16		
10. URENTELLER.....	16		
11. INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN.....	16		
12. ZIJBORSTEL 1SL (VERSIE REINIGER) .....	16		
13. ZIJBORSTEL 2SL (VERSIE VEGER) .....	17		
14. RECYCLING REINIGENDE OPLOSSING (VERSIE FLR) .....	17		
15. OVERLOOPSYSTEEM .....	17		
<b>19. NA DE WERKING .....</b>	<b>17</b>		
<b>20. AANBEVOLEN PERIODIEKE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN.....</b>	<b>17</b>		
1. AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN.....	18		
2. OPVANGBAK LEEGMAKEN (VERSIE VEGER) .....	18		
3. REINIGING WISSERHUIS.....	18		
4. REINIGING BORSTELS BASIS (VERSIE REINIGER) .....	18		
5. REINIGING BORSTELS BASIS (VERSIE VEGER) .....	18		
6. REINIGING ZIJBORSTEL (VERSIE REINIGER) .....	19		
7. REINIGING ZIJBORSTEL (VERSIE VEGER) .....	19		
8. REINIGING FILTERS AFVALRESERVOIR.....	19		
9. REINIGING AFVALRESERVOIR .....	19		
10. REINIGING OPVANGBAK (VERSIE VEGER) .....	19		
11. RESERVOIR MET OPLOSSING LEEGMAKEN .....	20		
12. REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE.....	20		
13. REINIGING AANZUIGLEIDING .....	20		
<b>21. BUITENGEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN.....</b>	<b>21</b>		
1. MONTAGE BORSTELS BASIS (VERSIE REINIGER) .....	21		
2. MONTAGE ZIJBORSTEL 1SL (VERSIE REINIGER) .....	21		
3. MONTAGE BORSTELS BASIS (VERSIE VEGER) .....	21		
4. MONTAGE SCHUURBUFFER (ORBITALE VERSIE) .....	21		
5. VERVANGING BORSTELS BASIS (VERSIE REINIGER) .....	21		
6. VERVANGING BORSTELS BASIS (VERSIE VEGER) .....	22		
7. VERVANGING ZIJBORSTEL 1SL (VERSIE REINIGER) .....	22		
8. DE LATERALE BORSTEL VERVANGEN (VERSIE VEGER) .....	22		
9. VERVANGING SCHUURBUFFER.....	22		
10. VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS.....	22		
<b>22. INZAMELING .....</b>	<b>22</b>		
<b>23. REGELINGEN.....</b>	<b>23</b>		
REGELING RUBBERS WISSERHUIS.....	23		
<b>24. EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING .....</b>	<b>23</b>		
<b>25. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN .....</b>	<b>24</b>		

## 1. ALGEMENE VEILIGHEIDSNORMEN

Om mogelijke gevaarlijke situaties te signaleren, worden de volgende symbolen gebruikt. Lees deze informatie altijd aandachtig door, en tref de noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om personen en voorwerpen te beschermen.

Om ongevallen te vermijden is de medewerking van de bediener van essentieel belang. Geen enkel programma voor ongevalspreventie kan doeltreffend zijn zonder de totale medewerking van de personen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die in een bedrijf, op de werkplaats of tijdens verplaatsingen gebeuren, worden veroorzaakt door het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Een aandachtige en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen, en is van absoluut belang om elk preventieprogramma te completeren.

-  **GEVAAR:** Duidt dreigend gevaar aan dat ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.
-  **WAARSCHUWING:** Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die ernstige letsels of de dood kan veroorzaken.
-  **VOORZICHTIG:** Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die lichte letsels kan veroorzaken.
-  **AANDACHT:** Duidt een waarschijnlijke gevaarlijke situatie aan die materiële schade kan veroorzaken.
-  **OPMERKING:** Duidt een opmerking aan over belangrijke of nuttige functies.
-  **RAADPLEGING:** Duidt de noodzaak aan om de handleiding te raadplegen voordat eender welke handeling wordt uitgevoerd.

### GEVAAR:

- Wanneer wordt gemerkt dat de kabel voor het opladen van de batterijen beschadigd is, moet onmiddellijk een bevoegd assistentiecentrum gecontacteerd worden.
- In geval van gevaar moet onmiddellijk op de noodstopknop gedrukt worden die nabij de bestuurdersstoel is voorzien.
- Het stopcontact waarin de stroomkabel van de batterijlader wordt gestopt moet voorzien zijn van een regelmatige aarding.
- Zuig nooit gas en vloeistoffen, explosieve of ontvlambare stoffen, onverdunde zuren en oplosmiddelen op! zoals benzine, verdunningsmiddelen voor verf en verbrandingsolie, die indien ze worden gemengd met de zuiglucht explosieve dampen of mengsels kunnen vormen, en bovendien aceton, zuren en oplosmiddelen die niet zijn verdund, evenals aluminium- en magnesiumstof. Deze stoffen kunnen bovendien de materialen aantasten die werden gebruikt voor de constructie van de machine.
- Indien de machine in gevarenczones wordt gebruikt (bijv. tankstations) moeten de relatieve veiligheidsnormen gerespecteerd worden. Het is verboden om de machine te gebruiken in omgevingen met een potentieel explosieve atmosfeer.
- Houd vonken, vlammen en hete materialen uit de buurt van de batterijen. Tijdens het normale gebruik worden explosieve gassen geproduceerd.
- Wanneer nabij elektrische componenten wordt gewerkt, mag het volgende niet gebruikt worden om kortsluitingen te vermijden: niet-geïsoleerde gereedschappen; leg geen metalen voorwerpen

op componenten die elektrisch worden gevoed, en laat ze er niet op vallen; draag geen ringen, horloges en kleding die metalen delen bevatten, die in aanraking zouden kunnen komen met elektrisch gevoede componenten.

- Werk niet onder de getilde machine zonder vaste veiligheidssteunen.
- Wanneer de batterijen worden opgeladen, worden zeer explosieve waterstofgassen geproduceerd. Houd de reservoirunit open tijdens de ganse oplaadcyclus van de batterijen, en voer de procedure enkel uit in goed geventileerde gebieden en uit de buurt van vrije vlammen.

#### **WAARSCHUWING:**

- Voordat eender welke handeling/herstelling wordt uitgevoerd, moeten de instructies aandachtig doorgelezen worden.
- Voordat de batterijlader wordt gebruikt, moet gecontroleerd worden dat de frequentie en de spanning die is aangeduid op de plaat met serienummer van de machine overeenstemmen met de netspanning.
- Houd de kabel van de batterijlader uit de buurt van hete oppervlakken.
- De machine mag uitsluitend gebruikt worden door bevoegd personeel dat is opgeleid voor het gebruik.
- Gebruik de machine niet op oppervlakken waarvan de helling steiler is dan diegene die wordt aangeduid op de plaat met serienummer.
- De machine is niet geschikt voor de reiniging van onafhankelijke of oneffen vloeren. Gebruik de machine niet op steile hellingen.
- Een poederblusser gebruiken in geval van brand. Geen water gebruiken.
- Pas de gebruikssnelheid aan de gripcondities aan.
- In geval van storingen van de werking van de machine moet gecontroleerd worden dat deze niet te wijten zijn aan een gebrek aan onderhoud. Contacteer een erkend assistentiecentrum in geval van twijfels.
- Herstel alle elektrische aansluitingen nadat het onderhoud is uitgevoerd.
- Rook niet in de buurt van de machine wanneer de batterijen worden opgeladen.
- Om niet geautoriseerd gebruik van de machine te vermijden, moet de sleutel voor de start verwijderd worden.
- Bescherm de machine altijd tegen zon, regen en andere weersinvloeden, wanneer de machine al of niet in werking is. Berg de machine op een overdekte en droge plek op: deze machine is enkel bestemd voor droog gebruik, en mag niet buiten in vochtige omstandigheden gebruikt of bewaard worden.

#### **VOORZICHTIG:**

- Voordat eender welk onderhoud wordt uitgevoerd, moet de machine uitgeschakeld worden via de hoofdschakelaar, moet de sleutel uit het bedieningspaneel gehaald worden en moet de batterijconnector uit de connector van de elektrische installatie gehaald worden.
- Om niet-toegestaan gebruik van de machine te vermijden, moet de voeding onderbroken worden, moet de machine uitgeschakeld worden via de hoofdschakelaar (en door de sleutel uit het contactslot te halen) en de moet batterijconnector uit de connector van de elektrische installatie gehaald worden.
- Kinderen mogen niet met de machine spelen.
- Tijdens de werking van de machine moet opgelet worden voor andere personen, en vooral voor kinderen.
- De machine mag uitsluitend gebruikt worden met de spanning die wordt aangeduid op de identificatieplaat.



- Als de machine onbewaakt wordt achtergelaten, moet er voor gezorgd worden dat ze niet toevallig kan bewegen.
- Lees aandachtig de etiketten op de machine, verberg ze voor geen enkele reden, en vervang ze onmiddellijk indien ze zijn beschadigd.
- De machine mag enkel gebruikt en bewaard worden op een overdekte of gesloten plaats.
- De machine mag niet buiten gebruikt of bewaard worden, in vochtige omstandigheden of rechtstreeks blootgesteld aan de regen.
- De machine veroorzaakt geen gevaarlijke trillingen.

#### **AANDACHT:**

- Als de machine wordt gebruikt wanneer naast de bediener andere personen aanwezig zijn, moet het zwaailicht (verplicht) ingeschakeld worden.
- Let tijdens het gebruik van de machine op dat de veiligheid van personen en voorwerpen wordt beschermd.
- Stoot niet tegen rekken of steigers, vooral waar gevaar op vallen van voorwerpen kan bestaan.
- Plaats geen vloeistofrecipiënten op de machine.
- De gebruikstemperatuur van de machine moet tussen 0°C en +40°C liggen.
- De opslagtemperatuur van de machine moet tussen 0°C en +40°C liggen.
- De vochtigheid moet zich tussen 30% en 95% bevinden.
- Tijdens het gebruik van reinigingsmiddelen voor vloeren moeten de aanwijzingen en de waarschuwingen gerespecteerd worden die zijn aangeduid op de etiketten van de flessen.
- Voordat reinigingsmiddelen voor vloeren worden gehanteerd, moeten geschikte handschoenen en beschermingen gebruikt worden.
- Gebruik de machine niet als transportmiddel.
- Zorg ervoor dat de borstels niet draaien wanneer de machine stilstaat zodat de vloer niet wordt beschadigd.
- In geval van brand dient u waar mogelijk een poeder- en geen waterbrandblusser te gebruiken.
- Manipuleer onder geen enkele voorwaarde de beveiligingen op de machine en houd u nauwgezet aan de instructies die zijn voorzien voor regulier onderhoud.
- Laat geen voorwerpen in de openingen penetreren. Als de openingen zijn verstopt, mag de machine niet gebruikt worden.
- Houd de openingen van de machine vrij van stof, pluïsjes, haren en andere vreemde voorwerpen die de luchtstroom zouden kunnen belemmeren.
- Verwijder of wijzig de platen op de machine niet.
- Om de machine handmatig te verplaatsen, moet de elektromagnetische rem gedeblokkeerd worden. Nadat de handmatige verplaatsing is voltooid, moet de elektromagnetische rem opnieuw geactiveerd worden. Gebruik de machine nooit wanneer de elektromagnetische rem is gedeactiveerd.
- Indien de machine wordt geduwd (indien de batterijen afwezig of leeg zijn, enz.), mag de snelheid van 4 km/h niet overschreden worden.
- Deze machine is niet goedgekeurd voor gebruik op de weg of openbare wegen.
- Let op gedurende de verplaatsing van de machine als de temperatuur lager is dan het vriespunt. Het water dat aanwezig is in het afvalreservoir of in de leidingen kan bevriezen en de machine ernstig beschadigen.
- Gebruik enkel de borstels en de sleepschijven die bij de machine worden geleverd, of diegenen die worden gespecificeerd in de handleiding. Het gebruik van andere borstels of vilt kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- Indien storingen van de werking van de machine worden gemerkt, moet gecontroleerd worden

dat deze niet werden veroorzaakt omdat het onderhoud niet werd uitgevoerd. Contacteer erkend personeel of een erkend assistentiecentrum in geval van twijfels.

- Wanneer er delen moeten vervangen worden moeten er ORIGINELE reserveonderdelen aangevraagd worden bij een erkende dealer of wederverkoper.
- Om de veiligheid te garanderen, moet het geprogrammeerde onderhoud uitgevoerd worden dat is voorzien in het specifieke hoofdstuk van deze handleiding, door erkend personeel of een erkend assistentiecentrum.
- Reinig de machine niet met directe waterstralen of waterstralen onder druk, of met corrosieve middelen.
- Indien de machine is voorzien van loodbatterijen (WET), mag de machine zelf niet meer dan 30° geheld worden ten opzichte van het horizontale vlak zodat de zeer corrosieve vloeistof van de batterijen niet kan uitstromen.
- Wanneer het noodzakelijk is om de machine te hellen om het onderhoud uit te voeren, moeten de batterijen verwijderd worden.
- Laat de machine jaarlijks controleren door het personeel van een erkend assistentiecentrum.
- Verwerk het verbruiksmateriaal door nauwkeurig de van kracht zijnde normen te respecteren. Wanneer uw machine moet afgedankt worden, moeten alle materialen gepast ingezameld worden; houd er rekening mee dat de machine bestaat uit volledig recyclebare materialen.

De beschrijvingen die aangeduid worden in deze uitgave zijn niet bindend. Het bedrijf behoudt zich het recht voor op eender welk ogenblik eventuele wijzigingen aan mechaniek, details en leveringen van accessoires aan te brengen die noodzakelijk geacht worden om de constructieve of commerciële behoeftes te verbeteren. Het reproduceren, ook gedeeltelijk, van de teksten en de tekeningen die aanwezig zijn in deze uitgave is verboden aldus de wet.

**Het bedrijf behoudt zich het recht voor wijzigingen aan te brengen betreffende de uitrusting en/of van technische aard. De afbeeldingen dienen uitsluitend als referentie en zijn niet bindend voor wat betreft het design en de uitrusting.**

## 2. GEBRUIKTE SYMBOLEN



**Symbool geopend boek met i:**  
Duidt aan dat de gebruiksaanwijzing moet geraadpleegd worden.



**Symbool geopend boek:**  
Duidt aan de bediener aan dat de handleiding moet doorgelezen worden voordat het toestel wordt gebruikt.



**Symbool overdekte plaats:**  
De procedures die worden aangeduid met dit symbool moeten absoluut noodzakelijk uitgevoerd worden op een overdekte en droge plaats.



**Symbool informatie:**  
Bijkomende informatie voor de bediener om het gebruik van het toestel te verbeteren.



**Symbool waarschuwing:**  
Lees LET OPIG de delen door die worden aangeduid met dit symbool, en respecteer alle aanwijzingen zodat de veiligheid van de bediener en van het toestel wordt gegarandeerd.



**Gevaarsymbool corrosieve stoffen:**  
Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door corrosieve stoffen.



**Gevaarsymbool lek batterijzuur:**  
Duidt aan de bediener aan dat gevaar bestaat van lekken batterijzuur of uitwasemingen van batterijzuur tijdens het laden.



**Gevaarsymbool bewegende wagens:**  
Duidt aan dat het verpakte product moet vervoerd worden met behulp van geschikte middelen, in overeenstemming met de wetsbepalingen.



**Symbool verplicht het lokaal te verluchten:**  
Duidt aan de bediener aan dat het lokaal moet verlucht worden wanneer de batterijen worden geladen.



**Symbool verplicht gebruik van handschoenen:**  
Duidt aan dat de bediener altijd beschermende handschoenen moet dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen, veroorzaakt door scherpe voorwerpen.



**Symbool verboden te betreden:**  
Duidt aan de bediener aan dat de componenten van de machine niet mogen betreden worden om ernstige letsels aan de bediener zelf te vermijden.



**Symbool recyclage:**  
Duidt aan dat de bediener de handelingen moet uitvoeren volgens de milieueisen die van kracht zijn in het land waar het toestel wordt gebruikt.



**Symbool van de afvalverwerking:**  
Lees LET OPIG de delen door die aangeduid worden met dit symbool, voor de inzameling van het toestel.

## 3. DOEL EN INHOUD VAN DE HANDLEIDING

Deze handleiding dient om aan de klant alle noodzakelijke informatie te verschaffen om de machine op gepaste wijze, autonoom en veilig te gebruiken. Ze bevat informatie over het technische aspect, de veiligheid, de werking, de stop van de machine, het onderhoud, de reserveonderdelen en de sloop. De bedieners en de gekwalificeerde technici moeten de aanwijzingen in deze handleiding doorlezen voordat eender welke handeling wordt uitgevoerd op de machine. In geval van twijfels over de correcte interpretatie van de instructies moet het dichtst bijzijnde assistentiecentrum gecontacteerd worden.

## 4. GEADRESSEERDEN

Deze handleiding is bestemd voor de bediener en voor de gekwalificeerde technici die instaan voor het onderhoud van de machine. De bedieners mogen geen handelingen uitvoeren die zijn voorbehouden voor de gekwalificeerde technici. Het bedrijf kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade als dit verbod niet wordt gerespecteerd.

## 5. BEWARING VAN DE HANDLEIDING VOOR HET GEBRUIK EN HET ONDERHOUD

De handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet nabij de machine bewaard worden, beschermd tegen vloeistoffen en dergelijke, zodat de leesbaarheid gegarandeerd blijft.

## 6. ONTVANGST VAN DE MACHINE

Wanneer de machine wordt ontvangen, moet onmiddellijk gecontroleerd worden dat al het materiaal werd geleverd dat is aangeduid in de begeleidende documenten, en bovendien dat de machine niet werd beschadigd tijdens het transport. Indien schade wordt opgemerkt, moet dit meegedeeld worden aan de transporteur en moet onze klantendienst onmiddellijk ingelicht worden. Op deze manier zal het mogelijk zijn om de ontbrekende delen snel te ontvangen, en om schadevergoeding te krijgen.

## 7. INLEIDING

Een vloerreiniger kan enkel perfect functioneren en voordelig werken als het correct wordt gebruikt en volledig doeltreffend wordt gehouden, door het onderhoud uit te voeren dat wordt beschreven in de documentatie in bijlage. We raden dus aan om deze handleiding aandachtig door te lezen en te raadplegen telkens wanneer u tijdens het gebruik van de machine moeilijkheden waarneemt. Indien noodzakelijk kan onze assistentiedienst gecontacteerd worden, die samenwerkt met onze dealers en steeds ter beschikking staat om eventueel advies te geven of om rechtstreeks in te grijpen.

## 8. GEGEVENS VOOR DE IDENTIFICATIE


Voor de technische assistentie of voor het bestellen van reserveonderdelen moeten steeds het model, de versie en het serienummer meegedeeld worden die worden aangeduid op het identificatieplaatje.


## 9. TECHNISCHE BESCHRIJVING

De **MMg basis** is een vloerreiniger die, door gebruik te maken van de mechanische werking van twee of drie borstels en van de chemische werking van een water-reinigingsmiddel oplossing, in staat is om een ruim gamma van vloeren en types van vuil te reinigen, door tijdens de voortbeweging het verwijderde vuil en de reinigende oplossing op te vangen die niet geabsorbeerd wordt door de vloer. **De machine mag enkel voor dit doel gebruikt worden.**

## 10. BEDOELD GEBRUIK – BEOOGD GEBRUIK

Deze vloerreiniger werd ontworpen en gebouwd voor de reiniging (reinen en drogen) van gladde en compacte vloeren, in commerciële, civiele en industriële omgevingen, in veilige omstandigheden, door een gekwalificeerde bediener. De vloerreiniger is niet geschikt om tapijten en vast tapijt te reinigen. De machine is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten, of alleszins overdekte, omgevingen.

 **OPGELET:** De machine is niet geschikt voor gebruik in de regen of onder waterstralen.

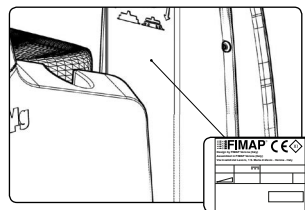
 Het is **VERBODEN** om de machine te gebruiken in omgevingen met explosieve atmosfeer om gevaarlijke poeders of ontvlambare vloeistoffen op te vangen. De machine is bovendien niet geschikt als transportmiddel voor voorwerpen of personen.

## 11. VEILIGHEID

Om ongevallen te vermijden is de medewerking van de bediener van essentieel belang. Geen enkel programma voor ongevalspreventie kan doeltreffend zijn zonder de totale medewerking van de personen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn voor de werking van de machine. De meeste ongevallen die in een bedrijf, op de werkplaats of tijdens verplaatsingen gebeuren, worden veroorzaakt door het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Een oplettende en voorzichtige bediener is de beste garantie tegen ongevallen, en is van absoluut belang om elk preventieprogramma te completeren.

## 12. PLAAT MET SERIENUMMER

De plaat met serienummer bevindt op de achterzijde van de stuuras en bevat de algemene kenmerken van de machine en meer in het bijzonder het serienummer van de machine. Het serienummer is erg belangrijke informatie, en moet altijd vermeld worden bij elke vraag om assistentie of reserveonderdelen.





### 13. TECHNISCHE GEGEVENS

TECHNISCHE GEGEVENS	SI [KMS]	MMg	MMg 1SL	MMg Cylindrical	MMg Orbital
Nominaal vermogen van de machine	W	2025	2140	2090	2090
Werkcapaciteit tot	m <sup>2</sup> /u	4000	4500	5000	4500
Werkbreedte	mm	755		645	710
Werkbreedte met zijborstel	mm	-	850	940	-
Breedte van de trekker	mm	880			
Borstels centrale basis (aantal - externe Ø)	Nr - mm	2 - Ø400		-	-
Borstels centrale basis (aantal - externe Ø - lengte)	Nr - mm	-	-	2 - (Ø180x616)	-
Afmetingen pad (lengte - breedte)	Nr - mm	-	-	-	1 - (355 - 710)
Toerental enkele borstel centrale basis	rpm	140		550	-
Aantal schommelingen centrale basis	rpm	-	-	-	3500
Motor centrale basis (spanning - nominaal vermogen)	V - W	24 - 500		24 - 450	24 - 600
Zijdelingse verplaatsing zijdelingse basisunit	mm	-	95	-	-
Borstels zijbasis (aantal - externe Ø)	Nr - mm	-	1 - Ø260 <sup>(4)</sup>	2 - Ø330 <sup>(5)</sup>	-
Toerental borstels zijbasis	rpm	-	150	65	-
Motor zijdelingse basisunit (spanning - nominaal vermogen)	V - W	-	24 - 100	24 - 90	-
Maximum gewicht uitgeoefend op de centrale basis	kg	100		60	70
Maximum gewicht uitgeoefend op de zijbasis	kg	-	10	5	-
Tractiemotor (spanning - nominaal vermogen)	V - W	24 - 600			
Tractiewiel (externe Ø - breedte)	mm	Ø300 - 85			
Maximum inclinatie tijdens stijging en daling met transportprogramma (gewicht <sup>(3)</sup> )	%	14			
Maximum inclinatie tijdens stijging en daling met transportprogramma (gewicht <sup>(2)</sup> + bediener)	%	18			
Maximum inclinatie tijdens stijging en daling met werkprogramma (gewicht <sup>(3)</sup> )	%	7			
Maximum omgevingstemperatuur voor werking machine	°C	40			
Minimum temperatuur voor gebruik reinigingsfuncties machine	°C	0			
Voorwiel (externe Ø - breedte)	mm	Ø225 - 60			
Maximum voortbewegingssnelheid (tijdens fase van transport)	km/u	8			
Zuigmotor (spanning - nominaal vermogen)	V - W	24 - 410			
Vacuüm zuigunit	mbar	118			
Maximum inhoud reservoir met oplossing	l	110			
Maximum inhoud afvalreservoir	l	110			
Draaicirkel	mm	1950			
Afmetingen (lengte - breedte - hoogte)	mm	1600 - 880 - 1242			
Breedte batterijruimte (nuttige breedte - lengte - hoogte)	mm	525 - 385 - 300			
Nominale spanning batterijkist (aanbevolen)	V - AhC5	6 - 200			
Gewicht van de machine <sup>(1)</sup>	kg	268	278	263	253
Gewicht van de machine tijdens transport <sup>(2)</sup>	kg	396	406	391	381
Gewicht van de machine tijdens werking <sup>(3)</sup>	kg	576	586	571	561
Maximum gewicht batterijen (aanbevolen)	kg	32	32	32	32
Geluidsdruk niveau (ISO 11201) - LpA	dB (A)	63	63	63	63
Onzekerheid KpA	dB (A)	1.5	1.5	1.5	1.5
Trilniveau op de handen (ISO 5349)	m/s <sup>2</sup>	<2.5	<2.5	<2.5	<2.5
Trilniveau op het lichaam (ISO 2631)	m/s <sup>2</sup>	<0.5	<0.5	<0.5	<0.5
Meetonzekerheid van de trillingen		1.5%	1.5%	1.5%	1.5%

**Opmerkingen:**

(1) Gewicht van de machine: verwijst naar het totale gewicht van de machine, zonder batterijen aan boord, met beide reservoirs leeg, zonder bediener aan boord.

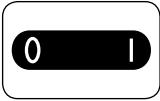
(2) Gewicht van de machine tijdens transport: verwijst naar het totale gewicht van de machine, met batterijen aan boord, met beide reservoirs leeg, zonder bediener aan boord.

(3) Gewicht van de machine tijdens werking: verwijst naar het totale gewicht van de machine, met batterijen aan boord, met het reservoir met oplossing vol, met de tank reinigingsmiddel vol (geldig voor versies FSS), met het afvalreservoir leeg en met het gewicht van de bediener aan boord (theoretisch gewicht van 70kg).

(4) Zijborstel van reinigingsbasis.

(5) Zijborstel van veegbasis.

## 14. SYMBOLEN OP DE MACHINE



**Symbool hoofdschakelaar:**  
Wordt gebruikt in het bedieningspaneel dat vooraan de machine is positioneerd, om de hoofdschakelaar aan te duiden.



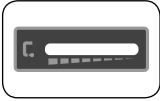
**Etiket bediening verplaatsing zijbasis (versies 1SL):**  
Wordt gebruikt nabij de stuuras om de bedieningsknop voor de verplaatsing van de zijbasis aan te duiden.



**Etiket bediening geluidssignalering:**  
Wordt gebruikt nabij de stuuras om de bedieningsknop van de geluidssignalering aan te duiden.



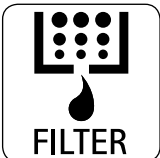
**Etiket bediening recycling reinigende oplossing (versies FLR):**  
Wordt gebruikt nabij de stuuras om de bedieningsknop van recycling van de reinigende oplossing aan te duiden.



**Etiket bediening kraan reinigende oplossing.**  
Wordt gebruikt nabij de stuuras om de bedieningsknop van recycling van de reinigende oplossing te identificeren.



**Symbool maximum temperatuur vulling reservoir met oplossing:**  
Wordt gebruikt in het linker deel van de reinigende oplossing van de machine om de maximum temperatuur aan te duiden die het water mag hebben om het reservoir met oplossing veilig te vullen.



**Symbool positie filterhuis:**  
Wordt aan de linker zijkant van de machine gebruikt, om de positie van de filter van het reservoir met oplossing aan te duiden.



**Symbool positie hendel activering-deactivering extra druk:**  
Wordt gebruikt op de hendel van de activering-deactivering van de extra druk van de centrale basis.



**Symbool positie hendel activering-deactivering achteruitversnelling:**  
Wordt gebruikt op de hendel van de activering-deactivering van de achteruitversnelling.



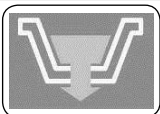
**Etiket waarschuwing handleiding voor het gebruik en het onderhoud doorlezen:**  
Wordt gebruikt nabij de stuuras, duidt aan dat de handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet doorgelezen worden voordat de machine wordt gebruikt.



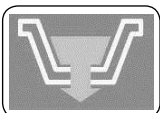
**Etiket verboden te betreden:**  
Wordt gebruikt op de machine om aan te duiden welke oppervlakken niet mogen betreden worden om letsels en schade aan de machine zelf te vermijden.



**Etiket waarschuwing gevaar voor verplettering van de handen:**  
Duidt aan dat gevaar aanwezig is voor letsels aan de handen als gevolg van verplettering tussen twee oppervlakken.



**Symbool afvoerleiding afvalreservoir:**  
Wordt gebruikt op het achterste deel van de machine om de afvoerleiding van het afvalreservoir te identificeren.



**Symbool afvoerdop reservoir met oplossing.**  
Wordt gebruikt op het achterste deel van de machine om de afvoerdop van het afvalreservoir te identificeren.



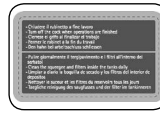
**Etiket waarschuwingen (versies zonder batterijlader aan boord):**  
Wordt gebruikt op de machine om de bediener te waarschuwen dat de handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet doorgelezen worden (dit document) voordat de machine de eerste keer wordt gebruikt. Bevat bovendien de procedures voor het onderhoud van de machine zelf.



**Etiket waarschuwing dagelijks onderhoud filter reservoir met oplossing:**  
Wordt gebruikt op de machine om de bediener te waarschuwen dat de filter van het reservoir met oplossing na elk gebruik moet gereinigd worden.



**Etiket waarschuwingen (versies met batterijlader aan boord):**  
Wordt gebruikt op de machine om de bediener te waarschuwen dat de handleiding voor het gebruik en het onderhoud moet doorgelezen worden (dit document) voordat de machine de eerste keer wordt gebruikt. Bevat bovendien de **samengevatte** procedures die moeten toegepast worden om de batterijen correct op te laden.



**Etiket waarschuwingen (versies met batterijlader aan boord):**  
Wordt gebruikt in de machine om de bediener te waarschuwen welke procedures moeten toegepast worden om de machine zelf te onderhouden.



**Etiket filter zuigmotoren:**  
Wordt gebruikt in de zuigbedekking om de ingaande luchtfilter van de zuigmotoren te identificeren, en herinnert dat de filter na elk gebruik van de machine moet gereinigd worden.



**Symbool basishuis in werking:**  
Wordt gebruikt op de stuuras om de rotatiezin van de bedieningshendel van de basis aan te duiden, om de borstel in de werkpositie te stellen.



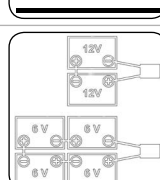
**Symbool basishuis in rust:**  
Wordt gebruikt op de stuuras om de rotatiezin van de bedieningshendel van de basis aan te duiden, om de borstels in de rustpositie te stellen.



**Symbool wisserhuis in werking:**  
Wordt gebruikt op de stuuras om de rotatiezin van de bedieningshendel van de wisser aan te duiden, om de wissers in de werkpositie te stellen.

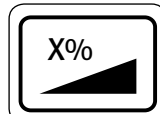


**Symbool wisserhuis in rust:**  
Wordt gebruikt op de stuuras om de rotatiezin van de bedieningshendel van de wisser aan te duiden, om de wissers in de rustpositie te stellen.



**Symbool aansluiting batterijen:**  
Wordt onder het afvalreservoir gebruikt om aan te duiden hoe de batterijen van 6V of 12V moeten aangesloten worden om een totale spanning van 24V te verkrijgen.

## 15. SYMBOLEN OP DE PLAAT MET SERIENUMMER



**Symbool maximum helling:**  
Wordt gebruikt op de plaat met serienummer van de machine om de maximum overschrijfbare helling aan te duiden, in alle veiligheid, wanneer de machine in werking is.

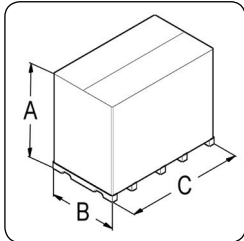
## 16. VOORBEREIDING VAN DE MACHINE

### 1. VERPLAATSING VAN DE VERPAKTE MACHINE

Het totale gewicht van de machine met verpakking is 000 kg.

**OPMERKING:** Het is raadzaam om alle componenten van de verpakking te bewaren voor een eventueel toekomstig transport van de machine.

**GEVAAR:** Verplaats het verpakte toestel met behulp van een heftruck, in overeenstemming met de wetsbepalingen, de afmetingen en het gewicht van de verpakking zelf.



A	1420mm
B	1024mm
C	1760mm

### 2. HET UITPAKKEN VAN DE MACHINE

De machine is voorzien in een specifieke verpakking. Handel als volgt om ze uit te pakken:

- Plaats het onderste deel van de externe verpakking in contact met de vloer.

**OPMERKING:** Verwijs naar de pictogrammen gedrukt op de kartonnen doos.

- Verwijder de externe verpakking.

**WAARSCHUWING:** de machine is voorzien in een specifieke verpakking, de verpakkingsmaterialen (plastic zakken, nietjes, enz.) zijn een potentieel gevaar, en moeten dus buiten bereik van kinderen, onbevoegden enz. gehouden worden.

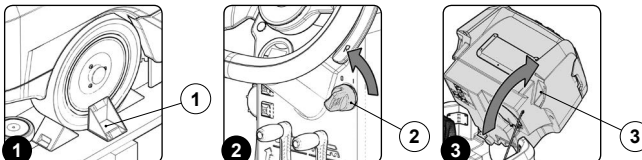
- Haal de dozen met de schijfborstels en het wisserhuis van de machine.

**VOORZICHTIG:** deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

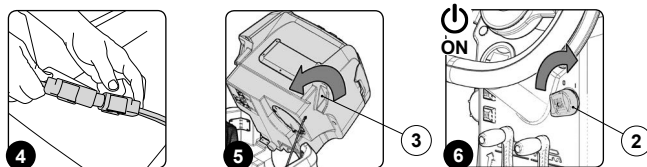
- Plaats een afrit achteraan de machine.

**OPGELET:** de inclinatie van de afrit moet zodanig zijn dat tijdens de daling geen schade aan de machine wordt veroorzaakt.

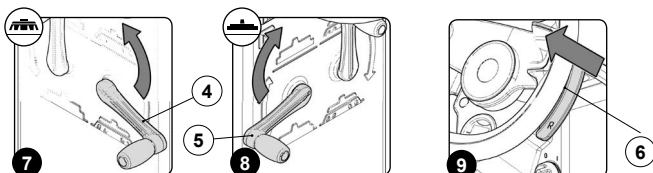
- De machine is met behulp van wiggen op het laadbord bevestigd (1) die de wielen blokkeren (Afb.1); verwijder die wiggen.
- Controleer of de hoofdschakelaar op het bedieningspaneel in positie "0" is gesteld, anders moet de sleutel (2) een kwartdraai naar links gedraaid worden (Afb.2). Trek de sleutel uit de hoofdschakelaar.
- Neem de handgreep (3) vast, en til het afvalreservoir op in de positie van het onderhoud (Afb.3).



- Sluit de connector van de bufferbatterijen aan op de connector van de hoofdinstallatie van de machine (Afb.4).
- Neem de handgreep (3) vast, en stel het afvalreservoir laag in de werkpositie (Afb.5).
- Ga op de bestuurdersplaats zitten.
- Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "1", en draai de sleutel een kwartdraai naar rechts (Afb.6).



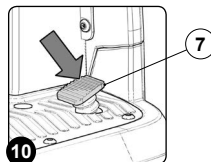
- Draai de bedieningshendel van de basis (4) linksom (Afb.7) zodat het basishuis van het laadbord wordt getild.
- Draai de bedieningshendel van de wisser (5) rechtsom (Afb.8) zodat het wisserhuis van het laadbord wordt getild.
- Schakel de achteruitversnelling in via de hendel voor de activering-deactivering van de achteruitversnelling (6) (Afb.9).



- Druk het gaspedaal (7) in (Afb.10) om de machine te doen bewegen.
- Rijd de machine van de afrit.

**OPGELET:** Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

- Plaats de hoofdschakelaar in positie "0", en draai de sleutel (1) een kwartdraai linksom (Afb.2). Trek de sleutel uit de hoofdschakelaar.
- Verlaat de machine.
- Neem de handgreep (2) vast, en til het afvalreservoir op in de positie van het onderhoud (Afb.3).
- Koppel de connector van de wagen van de bufferbatterijen los van de connector van de hoofdinstallatie van de machine (Afb.4).
- Neem de handgreep (4) vast, en stel het afvalreservoir laag in de werkpositie (Afb.5).

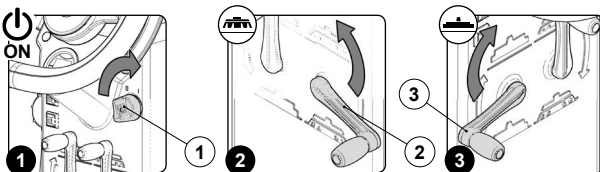


### 3. DE MACHINE VERPLAATSEN

Om de machine veilig te verplaatsen, moet als volgt gehandeld worden:

**GEVAAR:** voordat eender welke handeling wordt uitgevoerd, moeten alle geldende normenstelsels betreffende de veiligheid van het transport van gevaarlijke stoffen gerespecteerd worden.

- Controleer of het reservoir met oplossing en het afvalreservoir leeg zijn, anders moeten ze leeggemaakt worden (lees de paragrafen "RESERVOIR MET OPLOSSING LEEGMAKEN" en "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN").
- Ga op de bestuurdersplaats zitten.
- Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "1" door de sleutel (1) een kwartdraai naar rechts te draaien (Afb.1).
- Draai de bedieningshendel van de basis (2) linksom (Afb.2) zodat het basishuis van de grond wordt getild.
- Draai de bedieningshendel van de wisser (3) rechtsom (Afb.3) zodat het wisserhuis van de grond wordt getild.

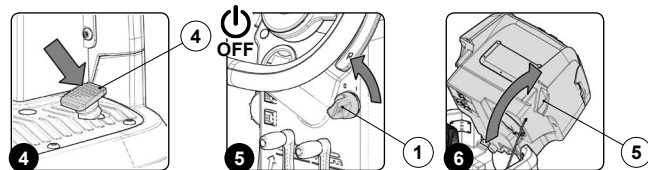


- Druk het gaspedaal (4) in (Afb.4) om de machine te doen bewegen.
- Gebruik een oprit om de machine op het transportmiddel te rijden.

**VOORZICHTIG:** Tijdens deze handeling moet gecontroleerd worden of zich geen voorwerpen of personen in de buurt van de machine bevinden.

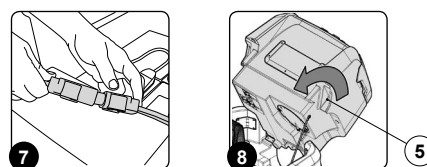
**OPMERKING:** De inclinatie van de oprit die wordt gebruikt, moet zodanig zijn dat geen ernstige schade aan de machine wordt veroorzaakt.

- Nadat de machine op het transportmiddel is gepositioneerd, moet de hoofdschakelaar op "0" geplaatst worden door de sleutel (1) een kwartdraai linksom te draaien (Afb.5). Trek de sleutel uit de hoofdschakelaar.
- Verlaat de machine.
- Neem de handgreep (5) vast, en til het afvalreservoir op in de positie van het onderhoud (Afb.6).



- Koppel de connector van de batterijen los van de connector van de hoofdinstallatie van de machine (Afb.7).
- Neem de handgreep (5) vast, en stel het afvalreservoir laag in de werkpositie (Afb.8).

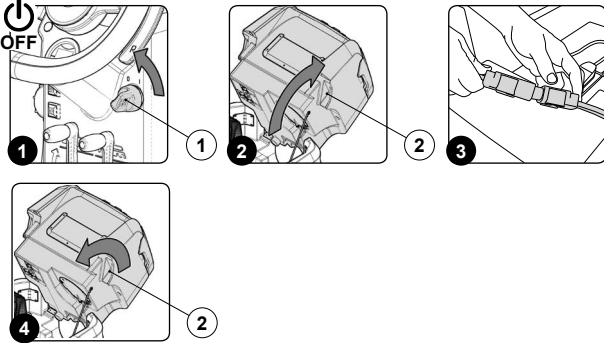
**WAARSCHUWING:** bevestig de machine volgens de geldende richtlijnen in het land van gebruik, zodat ze niet kan gaan schuiven en kantelen.



#### 4. DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN

De fasen om de machine in veiligheid te stellen, zodat de handelingen in alle veiligheid kunnen uitgevoerd worden, zijn de volgende:

1. Controleer of het reservoir voor de oplossing leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden (lees de paragraaf "RESERVOIR MET OPLOSSING LEEGMAKEN").
2. Controleer of het reservoir voor de oplossing leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden (lees de paragraaf "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN").
3. Plaats de hoofdschakelaar in positie "0", en draai de sleutel (1) een kwartdraai linksom (Afb.1). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
4. Verlaat de machine.
5. Neem de handgreep (2) vast, en til het afvalreservoir op in de positie van het onderhoud (Afb.2).
6. Koppel de connector van de batterijen los van de connector van de hoofdinstallatie van de machine (Afb.3).
7. Neem de handgreep (2) vast, en draai het afvalreservoir in de werkpositie (Afb.4).



#### 5. TYPE BATTERIJ

Voor de voeding van het toestel moeten vier hermetische batterijen voor de tractie gebruikt worden, met recombinitie van gassen of gel technologie. De gebruikte batterijen moeten voldoen aan de vereisten vermeld in de normen: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7). Voor een goede werkprestatie wordt aanbevolen om vier batterijen 6V MFP 210Ah/C<sub>20</sub> te gebruiken.

#### 6. ONDERHOUD EN AFDANKING VAN DE BATTERIJEN

Volg voor het onderhoud en het opladen van de batterijen de aanwijzingen van de fabrikant van de batterijen.

Wanneer de batterijen leeg zijn, moeten ze losgekoppeld worden door gespecialiseerd en opgeleid personeel, en uit de batterijruimte gehaald worden met behulp van geschikte hefmidelen.

**OPMERKING:** U bent verplicht om de opgebruikte batterijen, geclassificeerd als gevaarlijk afval, te overhandigen aan een bevoegd bedrijf volgens de wetsbepalingen inzake afvalverwerking.

#### 7. DE BATTERIJEN IN DE MACHINE PLAATSEN

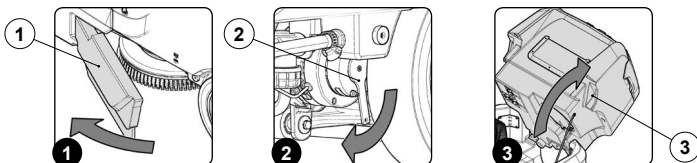
De batterijen moeten in de ruimte onder het afvalreservoir geplaatst worden, en moeten verplaatst worden met behulp van hefmidelen die gepast zijn voor het gewicht en voor het koppelingssysteem.

**GEVAAR:** Respecteer de veiligheidsnormen die gelden in het land van gebruik of de respectievelijke DIN EN 50272-3 en DIN EN 50110-1 voordat de batterijen worden gehanteerd.

**VOORZICHTIG:** Om toevallige kortsluiting te vermijden, moeten geïsoleerde gereedschappen gebruikt worden om de batterijen aan te sluiten, en mogen geen metalen voorwerpen op de batterij gelegd worden. Draag geen ringen, horloges en kleding die metalen delen bevatten, die in aanraking zouden kunnen komen met de terminals van de batterij.

De fasen om de batterijen in de batterijruimte te plaatsen, is als volgt:

1. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").
2. Ga aan de linker zijde van de machine staan, en op de linker zijcarter (1) (Afb.1).
3. Controleer of de elektronische rem is ingeschakeld, draai de hendel (2) rechtsom die zich achteraan links het toestel bevindt (Afb.2). Sluit de linker zijcarter (1).
4. Neem de handgreep (3) vast, en til het afvalreservoir op in de positie van het onderhoud (Afb.3).



**OPMERKING:** Om de batterijen dagelijks op te laden en voor het onderhoud moeten de aanwijzingen van de fabrikant of van de verkoper nauwgezet uitgevoerd worden.

**VOORZICHTIG:** Alle werkzaamheden voor de installatie en het onderhoud moeten door gespecialiseerd personeel uitgevoerd worden.

**OPMERKING:** Reinig de batterijruimte voordat de batterijen worden gemonteerd. Controleer de correcte werking van de contacten van de bijgeleverde kabels.

**OPGELET:** Controleer dat de kenmerken van de batterij die wordt gebruikt geschikt zijn voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden. Controleer de staat van lading van de batterij en de staat van de contacten van de batterij.

**OPMERKING:** Er wordt aangeraden om de batterijen alleen te heffen en te verplaatsen met hijs- en vervoermiddelen die geschikt zijn voor de massa en het gewicht ervan.

**VOORZICHTIG:** De koppelingen mogen de blokken, de connectoren of de kabels niet beschadigen.

**OPMERKING:** Voordat de batterijen in het toestel worden gestopt, moet op de klemmen een beetje vet voorzien worden zodat ze worden beschermd tegen externe corrosie.

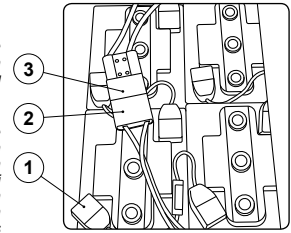
5. Plaats de batterijen in de speciale ruimte en positioneer de polen "+" en "-" tegenover elkaar.

#### 8. DE BATTERIJEN AANSLUITEN OP DE INSTALLATIE VAN HET TOESTEL

De batterijen moeten zodanig aangesloten worden dat een totale spanning van 24V wordt verkregen.

**OPGELET:** Er wordt aanbevolen om de handelingen van de elektrische aansluiting te laten uitvoeren door gespecialiseerd en opgeleid personeel van het assistentiecentrum.

**VOORZICHTIG:** Om toevallige kortsluiting te vermijden, moeten geïsoleerde gereedschappen gebruikt worden om de batterijen aan te sluiten, en mogen geen metalen voorwerpen op de batterij gelegd worden. Draag geen ringen, horloges en kleding die metalen delen bevatten, die in aanraking zouden kunnen komen met de terminals van de batterij.



De fasen om de batterijen in de batterijruimte te plaatsen, is als volgt:

1. Verbind de batterijen in serie met behulp van de bijgeleverde kabel (1), op de polen "+" en "-".
2. Sluit de verbindingkabel van de batterijen (2) aan op de aansluitklemmen "+" en "-" zodat de klemmen een spanning van 24V hebben.
3. Sluit de connector van de elektrische installatie (3) aan op de connector van de batterijen (2).

#### 9. DE BATTERIJEN OPLADEN

De batterijen moeten opgeladen worden vóór het eerste gebruik en wanneer geen voldoende vermogen meer wordt geleverd.

**OPGELET:** Om de batterijen niet permanent te beschadigen, is het noodzakelijk om te voorkomen dat de batterijen helemaal leeglopen; voer het opladen uit binnen enkele minuten nadat het signaal voor lege batterijen is getreden.

**OPGELET:** Laat de batterijen nooit helemaal leeg staan, ook niet wanneer het toestel niet gebruikt wordt.

1. Breng het toestel naar de zone waar de batterijen worden opgeladen.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**OPGELET:** Berg het toestel op in een gesloten ruimte, op een vlakke ondergrond; nabij het toestel mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met het toestel beschadigd kunnen worden, of die het toestel zelf kunnen beschadigen.

**OPGELET:** Het lokaal waar de batterijen worden opgeladen, moet goed geventileerd zijn zodat gasophopingen worden vermeden die uit de batterijen komen.

3. Neem de handgreep (1) vast, en til het afvalreservoir op in de positie van het onderhoud (Afb.1).

Om de batterijen op te laden zonder batterijlader aan boord, moet als volgt gehandeld worden:

- A. Koppel de connector van de elektrische installatie (2) los van de connector van de batterijen (3) (Afb.2).

**OPGELET:** De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een foute aansluiting van de connector kan storingen van de werking van het toestel veroorzaken.

- B. Sluit de connector van de kabel van de externe batterijlader aan op de connector van de batterijen.

**OPMERKING:** De connector van de batterijlader wordt geleverd in een zakje dat deze handleiding bevat en moet volgens de aanwijzingen op de kabels van de batterijlader gemonteerd worden.

**OPGELET:** Voordat de batterijen worden aangesloten op de batterijlader moet gecontroleerd worden dat de gebruikte batterijen geschikt zijn.

**OPMERKING:** Lees de handleiding van het gebruik en het onderhoud van de batterijlader aandachtig door die wordt gebruikt om op te laden.

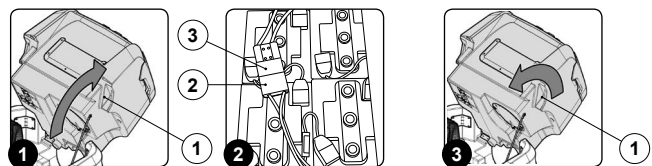
**VOORZICHTIG:** Houd het afvalreservoir open tijdens de complete laadcyclus van de batterijen zodat de gasuitstoten kunnen uitstromen.

C. Nadat de batterij helemaal is opgeladen, moet de connector van de kabel van de batterijlader losgekoppeld worden van de connector van de batterijen.

D. Sluit de connector van de elektrische installatie (2) aan op de connector van de batterijen (3) (Afb.2).

E. Neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir in de werkpositie (Afb.3).

Om de batterijen op te laden met batterijlader aan boord, moet als volgt gehandeld worden:



**OPGELET:** De volgende handelingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel. Een foute aansluiting van de connector kan storingen van de werking van het toestel veroorzaken.



**OPMERKING:** Lees de handleiding van het gebruik en het onderhoud van de batterijlader aandachtig door die wordt gebruikt om de machine op te laden.

I. Verwijder de dop (4) van het stopcontact van de batterijlader (Afb.4).

**VOORZICHTIG:** Voordat de batterijen worden aangesloten op de batterijlader moet gecontroleerd worden dat de gebruikte batterijen geschikt zijn.

**WAARSCHUWING:** Voordat de stroomkabel van de batterijlader in het stopcontact wordt gestopt, moet gecontroleerd worden of condens of een ander type van vloeistof aanwezig is (Afb.5).

**OPMERKING:** De stroomkabel van de batterijlader wordt geleverd in het zakje dat deze gebruiksaanwijzing bevat.

II. Sluit de connector van de voedingskabel van de batterijlader aan op het stopcontact in de batterijlader.

III. Stop de stekker van de stroomkabel van de batterijlader in het stopcontact.

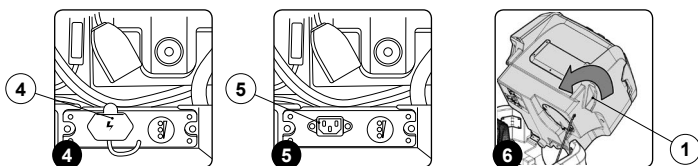
**VOORZICHTIG:** Houd het afvalreservoir open tijdens de complete laadcyclus van de batterijen zodat de gasuitstooten kunnen uitstromen.

IV. Nadat de batterij helemaal is opgeladen, moet de stekker van de voedingskabel van de batterijlader losgekoppeld worden van het stopcontact van het stroomnet.

V. Haal de connector van de voedingskabel van de batterijlader uit het stopcontact van de batterijlader.

VI. Plaats de dop (4) van het stopcontact van de batterijlader (Afb.4).

VII. Neem de handgreep (1) vast, en draai het afvalreservoir in de werkpositie (Afb.6).



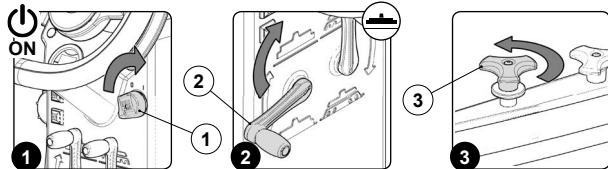
## 10. MONTAGE VAN HET WISSERHUIS

Het wissershuis wordt gedemonteerd geleverd. Voor de assemblage op de wissershuis moet als volgt gehandeld worden:

- Ga op de bestuurdersplaats zitten.
- Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom te draaien (Afb.1).
- Draai de bedieningshendel van de wissers (2) linksom (Afb.2) zodat het wissershuis van de grond wordt getild.
- Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen zodra het wissershuis in de rustpositie is gesteld (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

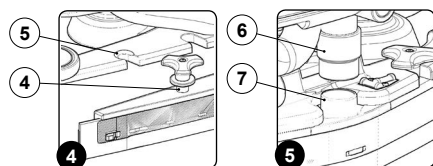
**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

5. Draai de knoppen (3) los die aanwezig zijn in de voormontage van het wissershuis (Afb.3).



- Plaats eerst de linker pin (4) van het wissershuis in de linker opening (5) van het wissershuis (Afb.4), zodat de bus tegen de wanden van de opening in het wissershuis komt te zitten.
- Herhaal de handeling voor de rechter pin.
- Plaats de zuigleiding (6) in de mof (7) van het wissershuis (Afb.5).

**OPMERKING:** De wissers is al geregeld; als de instelling moet bijgesteld worden, moet de paragraaf "REGELING RUBBERS WISSERHUIS" doorgelezen worden.



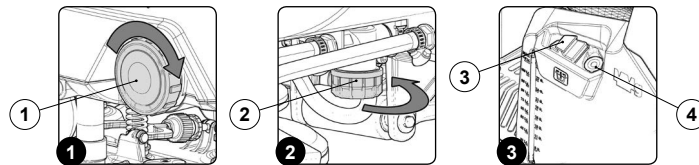
## 11. BIJVULLEN RESERVOIR MET OPLOSSING

Voer eerst het volgende uit:

- Breng de machine naar een geschikte plaats om het reservoir met oplossing te vullen.
- Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").
- Controleer of de afvoerdp (1) van het reservoir van de oplossing is gesloten, anders moet deze goed vastgedraaid worden (Afb.1).
- Controleer of de dop van de filter van de waterinstallatie (2) die zich achteraan links machine de machine bevindt correct is gesloten, anders moet deze vastgedraaid worden (Afb.2).

Het reservoir met oplossing kan op twee verschillende manieren gevuld worden met water:

- Verwijder de doseerdop (3) en vul het reservoir met oplossing via de rubberen leiding of een emmer (Afb.3).
- Gebruik een vullleiding (4) (Afb.3), deze laatste dient om de waterleiding te ondersteunen. Verwijder de doseerdop (3) om de correcte ontluftung toe te staan.
- Vul met schoon water dat niet warmer dan 50°C en niet kouder dan 10°C is. Het is mogelijk om de hoeveelheid in het reservoir te controleren via de pelleiding die zich vooraan links de zit bevindt.



## 12. REINIGENDE OPLOSSING

Nadat het reservoir met oplossing is gevuld met schoon water, kan een vloeibaar reinigingsmiddel toegevoegd worden waarvan de concentratie en de modaliteit wordt aangeduid op het etiket van de fabrikant van het reinigingsmiddel. Om te vermijden dat zeer veel schuim wordt gevormd dat de zuigmotor zou beschadigen, moet het voorgeschreven minimum percentage reinigingsmiddel gebruikt worden.

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om steeds beschermende handschoenen te dragen voordat reinigingsmiddelen of zure oplossingen of alkalines worden gehanteerd, om ernstige letsels aan de handen te vermijden.

**OPGELET:** Gebruik altijd reinigingsmiddelen waarvan het etiket van de fabrikant de tekst 'gebruik voor vloerreinigers' bevat. Gebruik nooit zure, alkalische en oplosende producten die deze tekst niet hebben.

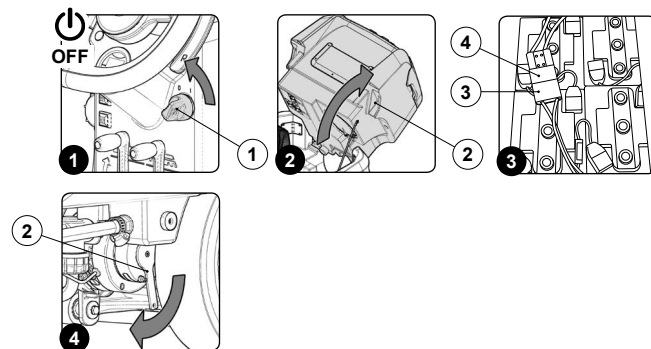
**OPGELET:** Gebruik steeds een reinigingsmiddel dat weinig schuim produceert. Om er zeker van te zijn dat niet te veel schuim wordt geproduceerd, moet voordat de machine gaat gebruikt worden in het afvalreservoir een kleine hoeveelheid antischuimmiddel gegoten worden. Gebruik nooit zuivere zuren.

**OPGELET:** De vuldop kan gebruikt worden als doseerder voor het reinigingsmiddel dat in het reservoir met oplossing moet gevoerd worden. Op de vuldop zijn strepen voorzien die het percentage van reinigingsmiddel aanduiden, van een minimum van 0.1% tot een maximum van 0.5%.

## 17. VOORBEREIDING VOOR DE WERKING

Voer eerst het volgende uit:

- Controleer dat het afvalreservoir leeg is, anders moet het volledig leeggemaakt worden (lees de paragraaf "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN").
- Controleer of de hoeveelheid reinigende oplossing in het reservoir met oplossing geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet het reservoir met oplossing gevuld worden (lees de paragraaf "RESERVOIR MET OPLOSSING VULLEN" en "REINIGENDE OPLOSSING").
- Controleer of de status van de rubbers van de wissers geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet het onderhoud ervan uitgevoerd worden (zie het hoofdstuk "VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS").
- Controleer of de conditie van de borstels geschikt is voor de werking, anders moet het onderhoud uitgevoerd worden.
- Controleer of de hoofdschakelaar (1) op het bedieningspaneel in positie "0" is gesteld, anders moet de sleutel een kwartdraai linksom gedraaid worden (Afb.1). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
- Neem de handgreep (2) vast, en til het afvalreservoir op in de positie van het onderhoud (Afb.2).
- Sluit de connector van de batterijen (3) aan op de connector van de hoofdinstallatie van de machine (4) (Afb.3).
- Neem de handgreep (2) vast, en stel het afvalreservoir laag in de werkpositie (Afb.).
- Controleer of de elektronische rem is ingeschakeld, anders moet de hendel (5) rechtsom gedraaid worden; de reductiemotor bevindt zich achteraan links van de machine (Afb.4)

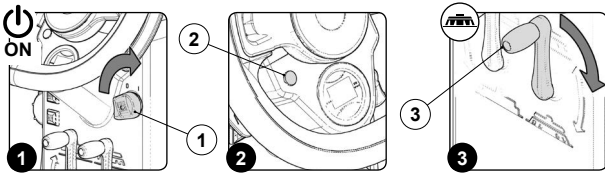


## 18. WERKING

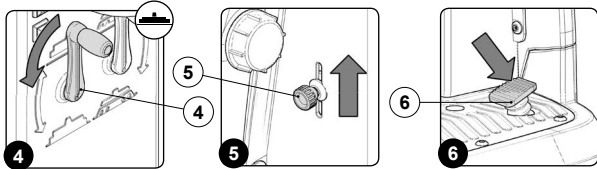
### 1. REINIGING MET DROGING

Voor een "REINIGING MET DROGING" moet als volgt gehandeld worden:

- Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk "VOORBEREIDING VOOR DE WERKING".
  - Ga op de bestuurdersplaats zitten.
  - Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom te draaien (Afb.1).
- OPMERKING:** Zodra de machine wordt ingeschakeld, zal de bedieningskaart de diagnostiek uitvoeren. Tijdens deze fase blijft de rode led (2) op het bedieningspaneel (Afb.2) oplichten.
- OPMERKING:** Enkel als de diagnostiek van de bedieningskaart positief is, zal de rode led (2) op het bedieningspaneel (Afb.2) uitgaan en zal een geluidssignaal toestemming geven om de werkzaamheden te starten.
- Stel het basishuis laag door de bedieningshendel van de basis (3) te draaien die zich achteraan de stuuras bevindt (Afb.3).



5. Stel het wisserhuis laag door de bedieningshendel van de wisser (4) te draaien die zich achteraan de stuuras bevindt (Afb.4).
6. Controleer of de kraan van de reinigende oplossing helemaal open staat, anders moet op de hendel (5) gehandeld worden die zich aan de linker zijkant van de stuuras bevindt (Afb.5).
7. Druk het gaspedaal (6) in (Afb.6) om de machine te doen bewegen.



- ⓘ **OPMERKING:** Enkel nadat het gaspedaal wordt ingedrukt, zullen het basishuis en het wisserhuis in de werkpositie beginnen te dalen.
- ⓘ **OPMERKING:** Enkel nadat het basishuis en het wisserhuis in de werkpositie zijn gesteld, zullen de respectievelijke motoren beginnen te werken en zal de elektromagnetische klep de reinigende oplossing beginnen te leveren.

8. Controleer tijdens de eerste meters dat de reinigende oplossing geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet de snelheid geregeld worden (lees de paragraaf "REGELING VAN HET REINIGINGSMIDDEL").

Het toestel zal compleet efficiënt beginnen te werken tot de reinigende oplossing op is of de batterijen leeg zijn. Controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is, en of de wisser perfect droogt.

- ⓘ **OPMERKING:** Als het gaspedaal wordt losgelaten tijdens de reiniging met droging, zullen de borstelmotor en de elektromagnetische klep de werking stopzetten, maar zal de zuigmotor nog enkele seconden blijven draaien zodat alle vloeistof aanwezig in de zuigleiding wordt opgezogen.
- ⓘ **OPMERKING:** Elke keer het reservoir met oplossing wordt bijgevuld, moet het afvalreservoir leeggemaakt worden via de daarvoor bestemde afvoerleiding.

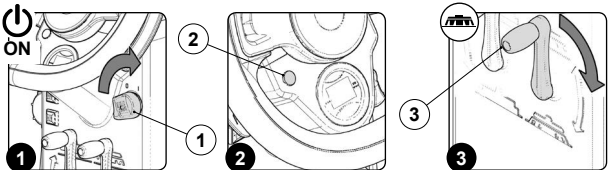
## 2. REINIGING ZONDER DROGING

Voor een "REINIGING ZONDER DROGING" moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk "VOORBEREIDING VOOR DE WERKING".
2. Ga op de bestuurdersplaats zitten.
3. Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom te draaien (Afb.1).

- ⓘ **OPMERKING:** Zodra de machine wordt ingeschakeld, zal de bedieningskaart de diagnostiek uitvoeren. Tijdens deze fase blijft de rode led (2) op het bedieningspaneel (Afb.2) oplichten.
- ⓘ **OPMERKING:** Enkel als de diagnostiek van de bedieningskaart positief is, zal de rode led (2) op het bedieningspaneel (Afb.2) uitgaan en zal een geluidssignaal toestemming geven om de werkzaamheden te starten.

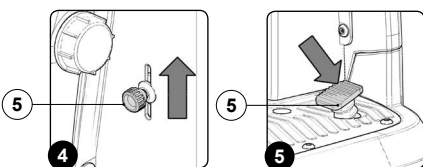
4. Stel het basishuis laag door de bedieningshendel van de basis (3) te draaien die zich achteraan de stuuras bevindt (Afb.3).



5. Controleer of de kraan van de reinigende oplossing helemaal open staat, anders moet op de hendel (4) gehandeld worden die zich aan de linker zijkant van de stuuras bevindt (Afb.4).
6. Druk het gaspedaal (5) in (Afb.5) om de machine te doen bewegen.

- ⓘ **OPMERKING:** Enkel nadat het gaspedaal is ingedrukt, zal het basishuis in de werkpositie beginnen te dalen.
- ⓘ **OPMERKING:** Enkel nadat het basishuis in de werkpositie is gesteld, zullen de reductiemotoren van de borstel beginnen te werken en zal de elektromagnetische klep de reinigende oplossing beginnen te leveren.

7. Controleer tijdens de eerste meters dat de reinigende oplossing geschikt is voor de werkzaamheden die moeten uitgevoerd worden, anders moet de snelheid geregeld worden (lees de paragraaf "REGELING VAN HET REINIGINGSMIDDEL").



Het toestel zal compleet efficiënt beginnen te werken tot de reinigende oplossing op is of de batterijen leeg zijn. Controleer tijdens de eerste meters van werking of de hoeveelheid oplossing voldoende is.

- ⓘ **OPMERKING:** Als het gaspedaal wordt losgelaten gedurende de fase van de reiniging zonder droging zullen de borstelmotor en de elektromagnetische klep stoppen met werken.
- ⓘ **OPMERKING:** Elke keer het reservoir met oplossing wordt bijgevuld, moet het afvalreservoir leeggemaakt worden via de daarvoor bestemde afvoerleiding.

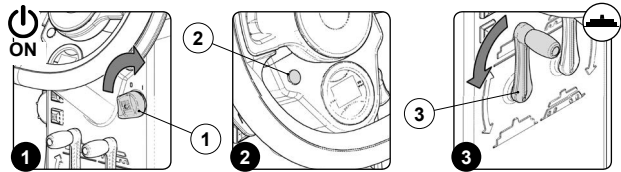
## 3. DROGING

Voor een "DROGING ZONDER REINIGING" moet als volgt gehandeld worden:

1. Voer alle controles uit die worden aangeduid in het hoofdstuk "VOORBEREIDING VOOR DE WERKING".
2. Ga op de bestuurdersplaats zitten.
3. Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom te draaien (Afb.1).

- ⓘ **OPMERKING:** Zodra de machine wordt ingeschakeld, zal de bedieningskaart de diagnostiek uitvoeren. Tijdens deze fase blijft de rode led (2) op het bedieningspaneel (Afb.2) oplichten.
- ⓘ **OPMERKING:** Enkel als de diagnostiek van de bedieningskaart positief is, zal de rode led (2) op het bedieningspaneel (Afb.2) uitgaan en zal een geluidssignaal toestemming geven om de werkzaamheden te starten.

4. Stel het wisserhuis laag door de bedieningshendel van de wisser (3) te draaien die zich achteraan de stuuras bevindt (Afb.3).



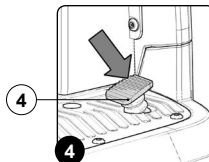
5. Druk het gaspedaal (4) in (Afb.4) om de machine te doen bewegen.

- ⓘ **OPMERKING:** Enkel nadat het gaspedaal is ingedrukt, zal het wisserhuis in de werkpositie beginnen te dalen.
- ⓘ **OPMERKING:** Enkel nadat het wisserhuis in de werkpositie is gesteld, zal de zuigmotor beginnen te werken.

De machine begint nu volledig doeltreffend te werken, tot de batterij leeg gaat.

- ⓘ **OPMERKING:** Als het gaspedaal wordt losgelaten gedurende de fase van de droging zal de zuigmotor nog enkele seconden blijven draaien zodat alle vloeistof aanwezig in de zuigleiding wordt opgezogen.

**De handeling van de droging zonder reiniging mag enkel uitgevoerd worden als de machine werd gebruikt voor de reiniging zonder droging.**

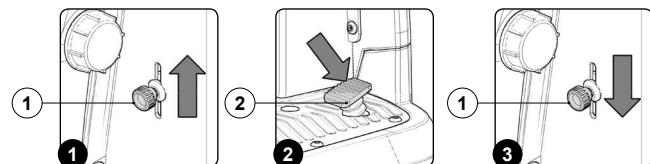


## 4. REGELING REINIGENDE OPLOSSING

Voor de regeling van de reinigende oplossing op de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Open de kraan helemaal door de knop (1) naar boven te verplaatsen die zich aan de linker zijkant van de stuuras bevindt (Afb.1).
2. Druk het gaspedaal (2) (Afb.2) in zodat de reductiemotoren van de borstel beginnen te werken en de elektromagnetische klep reinigende oplossing op de borstels begint te leveren.
3. Tijdens het eerste aantal meter moet gecontroleerd worden dat de oplossing voldoende is om de vloer te bevochtigen, maar niet teveel zodat ze niet uit de spatborden komt. De levering van het reinigingsmiddel wordt geregeld met de knop (1) in de stuuras.

- ⚠ **OPGELET:** Verplaats de knop (1) (Afb.1) naar boven om de hoeveelheid reinigende oplossing op de borstels te vergroten. Verplaats de knop (1) (Afb.3) naar beneden om de hoeveelheid reinigende oplossing op de borstels te verkleinen.





## 5. ACHTERUITVERSNELLING

Deze machine is uitgerust met een elektronisch bestuurd aandrijving. Om de achteruitversnelling in te schakelen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Verplaats de hendel "ACTIVERING/DEACTIVERING ACHTERUITVERSNELLING" (1) die zich onder het stuur bevindt (Afb.1).
2. Druk het gaspedaal (2) in zodat het toestel achteruit begint te rijden.

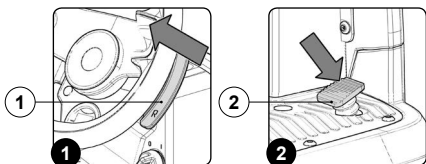
**⚠️ VOORZICHTIG:** De snelheid van de achteruitversnelling is beperkt ten opzichte van die van de vooruitversnelling, overeenkomstig de normen betreffende de werkviligheid.

**ⓘ OPMERKING:** Om de achteruitversnelling uit te schakelen, moet de hendel (1) opnieuw verplaatst worden die zich onder het stuur bevindt (Afb.1).

**ⓘ OPMERKING:** Wanneer de hendel (1) wordt verplaatst, zal een geluidssignaal waarschuwen dat de achteruitversnelling is ingeschakeld.

**ⓘ OPMERKING:** Als achteruit wordt gereden wanneer de wissel in de werkpositie is gesteld, zal de machine achteruit beginnen te bewegen en zal het wisselhuis hoog gesteld worden in de rustpositie zodra het gaspedaal wordt ingedrukt.

**ⓘ OPMERKING:** Als achteruit wordt gereden wanneer de basis in de werkpositie is gesteld, zal de machine achteruit beginnen te bewegen en zal het basishuis in de werkpositie gesteld blijven en zal de elektromagnetische klep stoppen met reinigende oplossing te leveren op de borstels zodra het gaspedaal wordt ingedrukt.

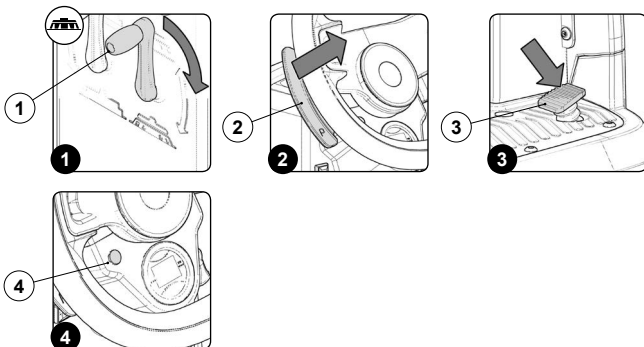


## 6. EXTRA DRUK BASIS BORSTELS

Met deze machine kan tijdens de werkzaamheden de druk op de borstels vergroot worden, door als volgt te handelen:

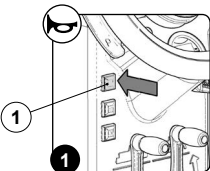
1. Controleer of het basishuis in contact staat met de vloer, anders moet op de bedieningshendels van de basis (1) gehandeld worden die in de stuuras zijn gepositioneerd (Afb.1).
2. Verplaats de hendel "ACTIVERING/DEACTIVERING EXTRA DRUK" (2) die zich onder het stuur bevindt (Afb.2).
3. Druk het gaspedaal (3) in zodat het toestel begint te werken.

**ⓘ OPMERKING:** Zodra de hendel (2) (Afb.4) wordt verplaatst op de stuuras licht de rode controlelamp (4) op die de activering van de extra druk identificeert.



## 7. GELUIDSSIGNALERING

De machine is voorzien van een geluidssignalering. Druk op de knop (1) op het bedieningspaneel (Afb.1) als deze geluidssignalering moet geactiveerd worden.



## 8. WERKLICHTEN (OPTIE)

De machine kan op verzoek uitgerust worden met werklampen vooraan en achteraan. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" en draai de sleutel een kwartdraai naar rechts (Afb.1) om de werklampen in te schakelen.

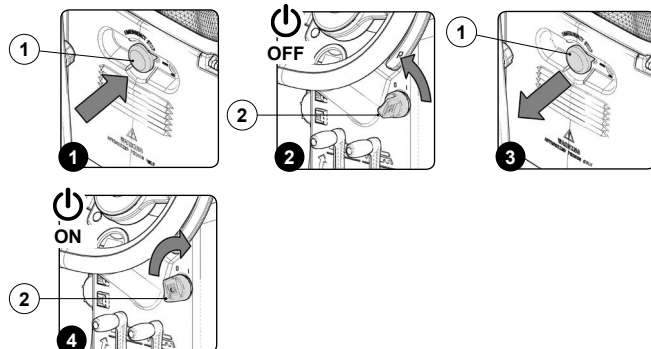


## 9. NOODSTOPKNOP

In geval van problemen gedurende de werking moet op de noodstopknop (1) op de carter van de elektrische installatie gedrukt worden (Afb.1).

**⚠️ VOORZICHTIG:** Deze handeling zal het elektrische circuit van de batterijen naar de installatie van het toestel onderbreken.

- ⓘ OPMERKING:** Om de werkzaamheden te hervatten, zodra het probleem is opgelost:
- Plaats de hoofdschakelaar in positie "0" door de sleutel (2) een kwartdraai linksom te draaien (Afb.2).
  - Trek de noodstopknop uit (1) (Afb.3).
  - Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (2) een kwartdraai rechtsom te draaien (Afb.4).



## 10. URENTELLER

In het bedieningspaneel is de display aanwezig, waar het tweede beeldscherm na de inschakeling de totale gebruiksduur van het toestel aangeeft.

De cijfers vóór het symbool "h" duiden de uren aan, en het cijfer na het symbool duidt de tienden van het uur aan (een tiende van een uur stemt overeen met zes minuten). Wanneer het symbool "zandloper" (1) knippert, telt de urenteller de tijdsduur van de werking van het toestel.

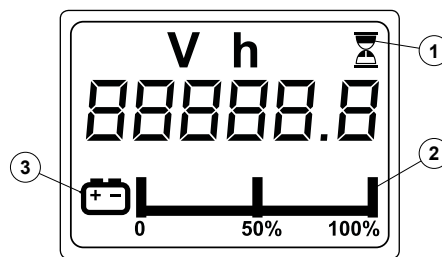
## 11. INDICATOR VAN HET LAADNIVEAU VAN DE BATTERIJEN

In het bedieningspaneel is de display aanwezig. Onderaan de display is een grafisch symbool aanwezig dat de indicator van het laadniveau van de batterijen identificeert.

De indicator bevat de symbolen van het laadniveau (2). Wanneer de restlading minimaal is, begint het grafische symbool (2) te knippen, zal het na enkele seconden uitgaan, en zal het symbool (3) beginnen te knippen. In deze condities moet de machine naar een plaats gebracht worden die geschikt is om de batterijen op te laden.

**ⓘ OPMERKING:** Enkele seconden nadat de lading van de batterijen het kritische niveau (2) bereikt, worden de reductiemotoren van de borstels automatisch uitgeschakeld. Met de restlading is het nochtans mogelijk om de werking te beëindigen voordat met het opladen wordt begonnen.

**ⓘ OPMERKING:** Enkele seconden nadat de lading van de batterijen het lege niveau (2) bereikt, wordt de motor van de zuiging automatisch uitgeschakeld.



## 12. ZIJBORSTEL 1SL (VERSIE REINIGER)

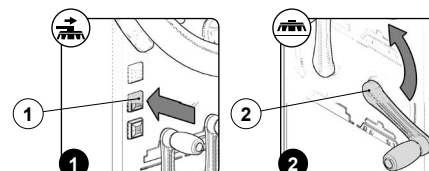
Als gedurende de reiniging van de vloer, dus met de basis in de werkpositie gesteld, de zijborstel moet gebruikt worden, moet de knop activering-deactivering zijbasis (1) ingedrukt worden, die zich aan de linker zijkant van de stuuras bevindt (Afb.1).

**ⓘ OPMERKING:** Wanneer de zijborstel in werking is, zal de led in de knop (1) oplichten.

**ⓘ OPMERKING:** Wanneer de knop (1) wordt ingedrukt, zal de zijbasis naar de buitenzijde van de machine beginnen te bewegen, en zal de elektromagnetische klep de reinigende oplossing beginnen te leveren wanneer de zijbasis de werkpositie heeft bereikt.

**ⓘ OPMERKING:** Als de zijbasis opnieuw in de rustpositie moet gesteld worden, moet op de knop (1) gedrukt worden.

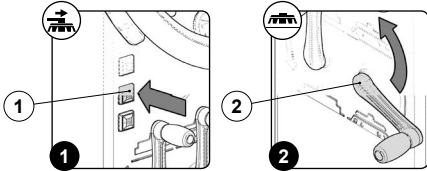
**ⓘ OPMERKING:** Als de zijbasis in de werkpositie is gesteld en de centrale basis hoog gesteld, door de hendel (2) aanwezig in de stuuras te draaien (Afb.2), zal ook de zijbasis in de rustpositie gesteld worden. De led in de knop (1) zal alleszins blijven oplichten om aan te duiden dat, als de centrale basis in de werkpositie wordt gesteld, ook de zijbasis zijdelings naar rechts zal verplaatst worden.



### 13. ZIJBORSTEL 2SL (VERSIE VEGER)

Als gedurende de reiniging van de vloer, dus met de basis in de werkpositie gesteld, de zijborstels moeten gebruikt worden, moet de knop activering-deactivering zijborstels (1) ingedrukt worden, die zich aan de linker zijkant van de stuuras bevindt (Afb.1).

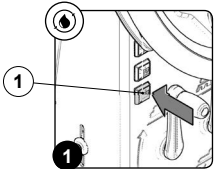
- OPMERKING:** Wanneer de zijborstel in werking is, zal de led in de knop (1) oplichten.
- OPMERKING:** Wanneer de knop (1) wordt ingedrukt, zullen de zijborstels naar beneden verplaatst worden, en zullen de reductiemotoren beginnen te werken wanneer de werkpositie wordt bereikt.
- OPMERKING:** Als de zijborstels opnieuw in de rustpositie moet gesteld worden, moet op de knop (1) gedrukt worden.
- OPMERKING:** Als de zijborstels in de werkpositie zijn gesteld en de centrale basis hoog wordt gesteld, door de hendel (2) aanwezig in de stuuras te draaien (Afb.2), zal ook de zijbasis in de rustpositie gesteld worden. De led in de knop (1) zal alleszins blijven oplichten om aan te duiden dat, als de centrale basis in de werkpositie wordt gesteld, ook de zijbasis zijdelings naar rechts zal verplaatst worden.



### 14. RECYCLING REINIGENDE OPLOSSING (VERSIE FLR)

Als de gebruikte machine is voorzien van het FLR-systeem, dat de reinigende oplossing recycleert, moet na de inschakeling van de machine op de knop activering-deactivering FLR-systeem gedrukt worden (1) (Afb.1). Nadat de werkzaamheden zijn uitgevoerd, moet het FLR-systeem uitgeschakeld worden door op de knop (1) te drukken.

- OPMERKING:** Wanneer het FLR-systeem in werking is, zal de led in de knop (1) oplichten.
- OPMERKING:** Voer na de dienst alle procedures uit die zijn aangeduid in "AANBEVOLEN PERIODIEKE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN".



### 15. OVERLOOPMECHANISME

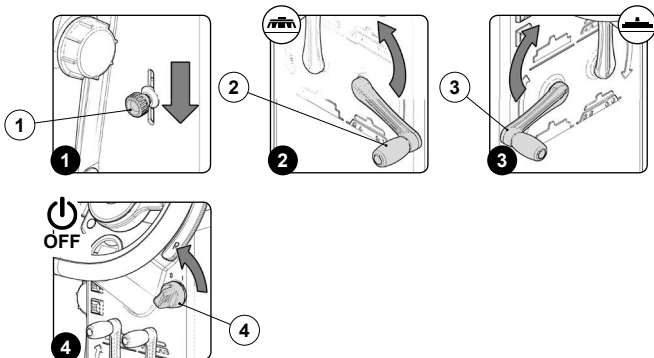
De machine is voorzien van een elektromechanische inrichting (vlotter) die achteraan in het afvalreservoir is gepositioneerd, die het bedieningscircuit van de zuigmotor opent wanneer het afvalreservoir vol is, zodat de motor stopt met werken.

- OPMERKING:** De elektromechanische vlotter zal het elektrische circuit enkel openen als het mechanisme (vlotter) minstens vier seconden lang wordt geactiveerd.

Voer in dit geval het volgende uit:

1. Deactiveer de toevoer van de reinigende oplossing, verplaats de knop (1) aanwezig aan de linker kant van de stuuras (Afb.1) naar onder.
2. Stel het basishuis hoog door de bedieningshendel van de basis (2) te draaien die zich achteraan de stuuras bevindt (Afb.2).
3. Stel het wisserhuis hoog door de bedieningshendel van de wisser (3) te draaien die zich achteraan de stuuras bevindt (Afb.3).
4. Breng de machine naar de plek waar het afvalreservoir kan leeggemaakt worden.
5. Schakel de machine uit door de sleutel (4) van de hoofdschakelaar een kwartdraai naar links te draaien (Afb.4).

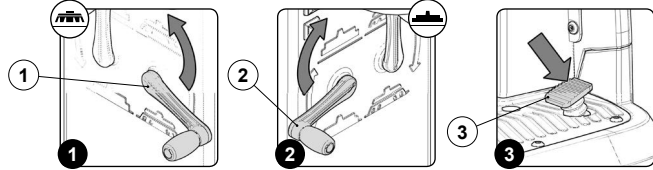
- OPMERKING:** De hoofdschakelaar (5) is achteraan de stuuras gepositioneerd.
- 6. Maak het afvalreservoir leeg (lees de paragraaf "AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN").
- OPMERKING:** De machine zal enkel bij de volgende inschakeling opnieuw correct beginnen te werken.



### 19. NA DE WERKING

Nadat de reiniging is uitgevoerd en voordat eender welk type van onderhoud wordt uitgevoerd, moet het volgende uitgevoerd worden:

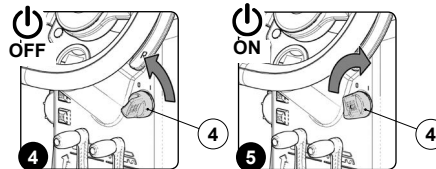
1. Draai de bedieningshendel van de basis (1) linksom (Afb.1) zodat het basishuis van de grond wordt getild.
2. Draai de bedieningshendel van de wisser (2) rechtsom (Afb.2) zodat het wisserhuis van de grond wordt getild.
3. Druk het gaspedaal (3) in (Afb.3) om de machine te doen bewegen.



4. Breng het voertuig naar een geschikte plaats om het vuile water weg te gieten.
5. Schakel de machine uit door de sleutel (4) van de hoofdschakelaar een kwartdraai naar links te draaien (Afb.4). Haal de sleutel uit het instrumentenbord.
6. Voer alle procedures uit die zijn aangeduid in de paragraaf "AANBEVOLEN PERIODIEKE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN" in de kolom "NA DE WERKING".
7. Ga op de bestuurdersplaats zitten.
8. Plaats de sleutel (4) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (4) een kwartdraai rechtsom te draaien (Afb.5).
9. Druk het gaspedaal (3) in (Afb.3) om de machine te doen bewegen.
10. Breng het toestel naar de plaats waar het wordt opgeborgen.

**OPGELET:** Berg de machine op in een gesloten omgeving, op een vlakke ondergrond. Nabij de machine mogen geen voorwerpen aanwezig zijn die in geval van contact met de machine beschadigd kunnen worden of de machine zelf kunnen beschadigen.

11. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").



### 20. AANBEVOLEN ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

TYPE VAN ONDERHOUD	NA DE REINIGING	DAGELIJKS	WEKELIJKS	VOOR EEN LANGE PERIODE ZONDER ACTIVITEIT	TRANSPORT
AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN	X			X	X
OPVANGBAK LEEGMAKEN (VERSIE VEGER)	X			X	X
REINIGING BEHUIZING WISSER	X	X		X	
REINIGING BORSTELS BASIS (VERSIE REINIGER)		X		X	
REINIGING BORSTELS BASIS (VERSIE VEGER)		X		X	
REINIGING ZIJBORSTEL (VERSIE REINIGER)		X		X	
REINIGING ZIJBORSTEL (VERSIE VEGER)		X		X	
REINIGING FILTER AFVALRESERVOIR		X		X	
REINIGING AFVALRESERVOIR		X		X	
REINIGING OPVANGBAK (VERSIE VEGER)	X			X	X
HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING		X		X	X
<sup>(1)</sup> DE BATTERIJEN OPLADEN		X			
REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE		X		X	
REINIGING AANZUGLEIDING		X		X	

Opmerking:  
(1) Controleer in elk geval het laadniveau tijdens het werk.

## 1. AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN

Om het afvalreservoir leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

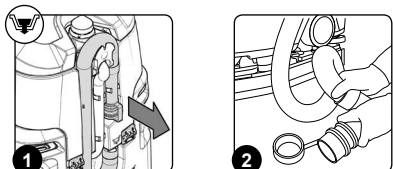
1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Verwijder de blokkeringen van de afvoerleiding van het afvalreservoir, achteraan het toestel (Afb.1).
4. Buig het einddeel van de afvoerleiding zodanig dat een vernauwing wordt gecreëerd en de inhoud niet kan uitstromen (Afb.2); positioneer de leiding op het afvoervlak, draai de dop los en laat de leiding geleidelijk aan los.

**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

5. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



## 2. OPVANGBAK LEEGMAKEN (VERSIE VEGER)

De zorgvuldige reiniging van de opvangbak garandeert een betere reiniging van de vloer. Handel als volgt om de opvangbak te reinigen:

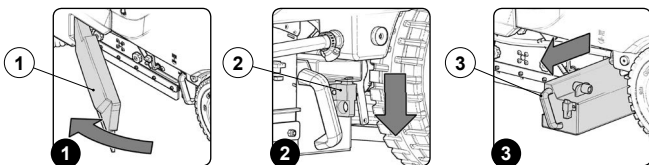
1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

3. Open de linker zijcarter (1) van de machine (Afb.1).
4. Koppel de pin los die de opvangbak blokkeert (2) (Afb.2).
5. Gebruik de handgreep (3) om de opvangbak (Afb.3) te verwijderen, en maak hem leeg.

**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

6. Reinig de binnenzijde met behulp van stromend water, en gebruik indien noodzakelijk een spatel om eventuele resten te verwijderen.
7. Voor de hermontage moeten de eerder aangeduide handelingen in de omgekeerde volgorde uitgevoerd worden.



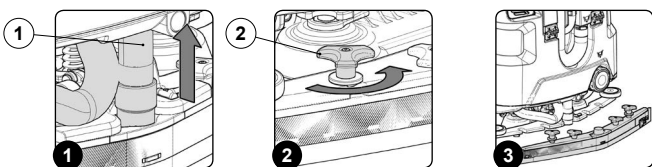
## 3. REINIGING BEHUIZING WISSER

De zorgvuldige reiniging van de hele aanzuiggroep garandeert een betere droging en reiniging van de vloer, en een langere levensduur van de zuigmotor. Voor de reiniging van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

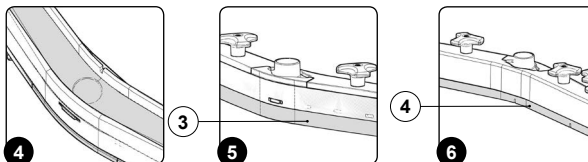
3. Haal de zuigleiding (1) uit de zuigopening in het wisserhuis (Afb.1).
4. Draai de knoppen (2) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (Afb.2).
5. Haal de behuizing van de wisser uit de gleuven in de koppeling van de wisser (Afb.3).
6. Reinig de aanzuikamer van de behuizing van de wisser (4) eerst goed met een waterstraal en dan



met een vochtige doek (Afb.4).

**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

7. Reinig het achterste rubber van het wisserhuis (5) eerst goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (Afb.5).
8. Reinig het voorste rubber van het wisserhuis (6) eerst goed met een waterstraal en dan met een vochtige doek (Afb.6).
9. Reinig de zuigopening eerst met behulp van een waterstraal en daarna met een vochtige doek.
10. Voor de hermontage moeten de eerder aangeduide handelingen uitgevoerd worden in de omgekeerde volgorde.



## 4. REINIGING BORSTELS BASIS (VERSIE REINIGER)

Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

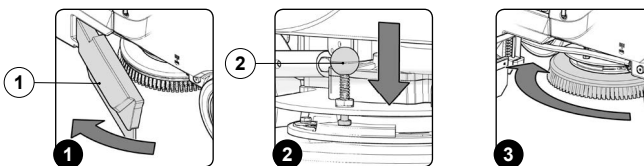
**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

3. Open de linker zijcarter (1) van de machine (Afb.1).
4. Druk op de pin die de borstel blokkeert (1) (Afb.2).
5. Houd de pin (2) ingedrukt terwijl de borstel rechtsonder wordt gedraaid tot deze wordt geblokkeerd (Afb.3).
6. Draai zodanig dat de knop naar de buitenzijde van de koppelvijer wordt gedruwd tot de loskoppeling wordt verkregen.
7. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van een excessieve slijtage (de borstelharen moet minstens 10 mm uitsteken, deze afmeting wordt in de borstel aangeduid met een gele band). Lees de paragraaf "VERVANGING BORSTELS BASIS (VERSIE REINIGER)" door voor de vervanging van de borstels.
8. Nadat de reiniging is uitgevoerd, moet de rechter borstel gereinigd worden.

**OPMERKING:** Er wordt aanbevolen dagelijks de positie van de rechter en de linker borstel om te keren.

**OPMERKING:** Op afbeelding 3 wordt de rotatiezin getoond voor de vastkoppeling van de linker borstel; voor de rechter borstel moet in de tegengestelde richting gedraaid worden.

**OPGELET:** Als de borstels niet nieuw zijn, en de borstelharen zijn vervormd, wordt aanbevolen om ze opnieuw in dezelfde positie te monteren (de rechter rechts en de linker links) om te vermijden dat een verschillende inclinatie van de borstelharen overbelasting van de reductiemotor van de borstel en excessieve trillingen veroorzaakt.



## 5. REINIGING BORSTELS BASIS (VERSIE VEGER)

Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

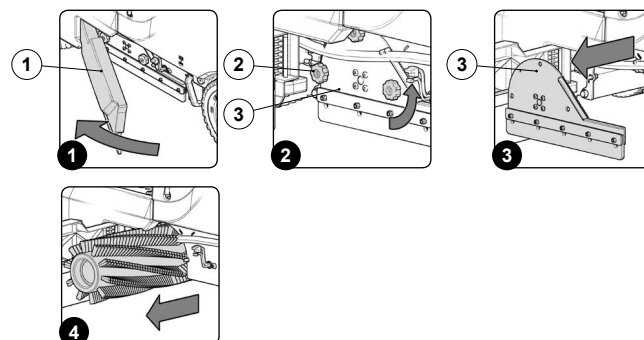
1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

3. Open de linker zijcarter (1) van de machine (Afb.1).
4. Verwijder, met de basis in de hoge positie, de knoppen (2) die de linker zijcarter bevestigen (3) door ze linksom te draaien (Afb.2).
5. Verwijder de linker zijcarter (3) (Afb.3).
6. Haal de borstel uit de tunnel (Afb.4). Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van een excessieve slijtage (de borstelharen moet minstens 10 mm uitsteken). Lees de paragraaf "VERVANGING BORSTELS BASIS (VERSIE VEGER)" door voor de vervanging van de borstels.
7. Nadat de reiniging is uitgevoerd, moet de achterste borstel gereinigd worden.

**OPMERKING:** Er wordt aanbevolen dagelijks de positie van de rechter en de linker borstel om te keren.

**OPGELET:** Als de borstels niet nieuw zijn, en de borstelharen zijn vervormd, wordt aanbevolen om ze opnieuw in dezelfde positie te monteren om te vermijden dat een verschillende inclinatie van de borstelharen overbelasting van de reductiemotor van de borstel en excessieve trillingen veroorzaakt.

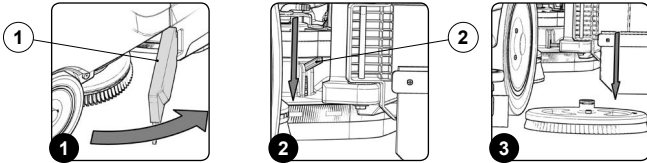




## 6. REINIGING ZIJBORSTEL (VERSIE REINIGER)

Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

- Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
  - Voor de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").
- VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.
- Open de rechter zijcarter (1) van de machine (Afb.1).
  - Verplaats de hendel voor de blokkering van de borstel (2) omlaag (Afb.2).
  - Verwijder de borstel van de zijbasis (Afb.3).
  - Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van een excessieve slijtage (de borstelharen moet minstens 10 mm uitsteken). Lees de paragraaf "[VERVANGING ZIJBORSTEL 1SL \(VERSIE REINIGER\)](#)" voor de vervanging van de borstel.
  - Nadat de reiniging is uitgevoerd, moet de borstel opnieuw gemonteerd worden.



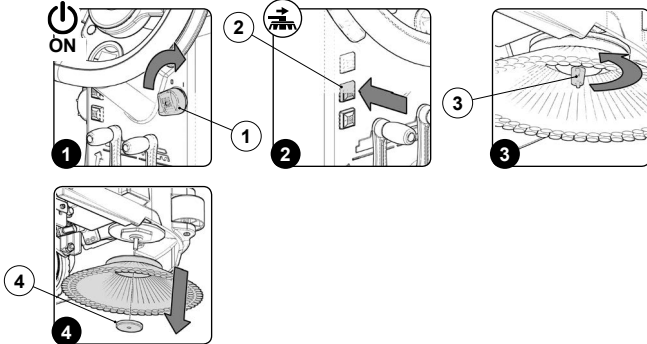
## 7. REINIGING ZIJBORSTEL (VERSIE VEGER)

Een zorgvuldige reiniging van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

- Ga op de bestuursplaats zitten.
- Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom te draaien (Afb.1).
- Controleer of het zijdelingse basishuis in de rustpositie is gesteld, anders moet op de bedieningsknop van de zijborstel (2) gedrukt worden die aan de linker zijkant van de stuuras is voorzien (Afb.2).
- Voor de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen zodra het basishuis in de rustpositie is gesteld (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

- Ga aan de rechter zijde van de machine staan.
- Verwijder de knop (3), wanneer de basis in de hoge positie is gesteld, die de zijborstels op de reductiemotor bevestigd door rechtsom te draaien voor de rechter borstel en linksom voor de linker borstel (Fig.3).
- Verwijder de borging (4) die de zijborstel bevestigt (Afb.4).
- Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen, en vervang de borstel in geval van een excessieve slijtage (de borstelharen moet minstens 10 mm uitsteken). Lees de paragraaf "[VERVANGING ZIJBORSTEL \(VERSIE VEGER\)](#)" voor de vervanging van de borstel.
- Nadat de reiniging is uitgevoerd, moet de linker borstel gereinigd worden.



## 8. REINIGING FILTER AFVALRESERVOIR

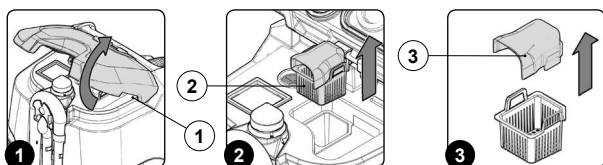
Om de filters in het afvalreservoir te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

- Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
- Voor de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

- Neem de handgreep (1) vast, en til de bedekking van het afvalreservoir op in de positie van het onderhoud (Afb.1).
- Verwijder de waterfilter-korf uit de houder (2) (Afb.2).
- Verwijder de bedekking van de korf (3) van de filter-korf (2) (Afb.3).



- Reinig de filter-korf (2) en de bedekking van de korf (3) onder stromend water.

**OPMERKING:** Gebruik een spatel of een borstel als het vuil hardnekkig is.

- Droog de filter-korf (2) en de bedekking van de korf (3) met behulp van een doek, en plaats ze in het afvalreservoir.
- Verwijder de filter van de zuigmotor (4) uit de houder (Afb. 4).
- Zuig het vuil op dat aanwezig is in de filter van de zuigmotor (4).

**OPMERKING:** Als het vuil hardnekkig is, moet een continue waterstraal gebruikt worden, samen met een borstel met zachte haren.

- Als de filter van de zuigmotor nat is, moet gewacht worden tot hij droog is om hem in de houder te plaatsen.

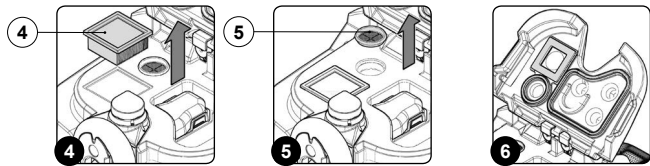
**OPGELET:** Wacht tot de filter helemaal droog is voordat hij opnieuw wordt gebruikt, of gebruik een reservefilter.

- Verwijder de filter van de leiding van de zuigmotor (5) uit de houder (Afb. 5).
- Reinig de filter van de leiding van de zuigmotor (5) onder stromend water.

**OPMERKING:** Gebruik een borstel als het vuil hardnekkig is.

- Droog de filter van de leiding van de zuigmotor (5) met behulp van een doek, en plaats hem opnieuw in de houder.

- Gebruik een vochtige doek om het onderste deel van de bedekking van de aanzuiging te reinigen, en reinig de pakkingen van de filters (Afb.6).
- Neem de handgreep (1) vast, en draai de bedekking van het afvalreservoir in de werkpositie (Afb.).



## 9. REINIGING VAN HET AFVALRESERVOIR

Om het afvalreservoir leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

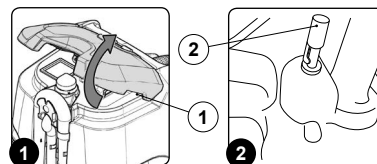
- Maak het afvalreservoir leeg (lees de paragraaf "[AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN](#)").
- Voor de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

- Neem de handgreep (1) vast, en til de bedekking van het lege afvalreservoir op in de positie van het onderhoud (Afb.1).
- Spoel de binnenkant van het afvalreservoir met behulp van een waterstraal, en gebruik indien noodzakelijk een spatel om eventuele afzettingen onderaan het reservoir te verwijderen.

**OPGELET:** Reinig de elektromechanische vlotters (2) die zich in het reservoir bevinden (Afb.2).

- Voor de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



## 10. REINIGING OPVANGBAK (VERSIE VEGER)

De zorgvuldige reiniging van de opvangbak garandeert een betere reiniging van de vloer. Handel als volgt om de opvangbak te reinigen:

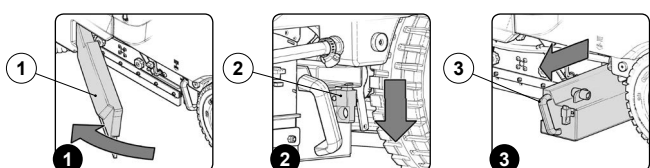
- Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
- Voor de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

- Open de linker zijcarter (1) van de machine (Afb.1).
- Koppel de pin los die de opvangbak blokkeert (2) (Afb.2).
- Gebruik de handgreep (3) om de opvangbak (Afb.3) te verwijderen, en maak hem leeg.

**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

- Reinig de binnenzijde met behulp van stromend water, en gebruik indien noodzakelijk een spatel om eventuele resten te verwijderen.
- Voor de hermontage moeten de eerder aangeduide handelingen uitgevoerd worden in de omgekeerde volgorde.



## 11. HET LEEGMAKEN VAN HET RESERVOIR MET OPLOSSING

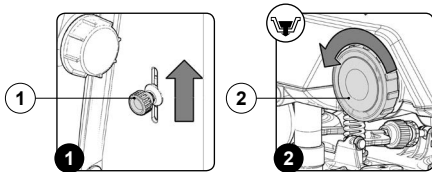
Om het reservoir met oplossing leeg te maken, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

1. Open de kraan helemaal door de knop (1) naar boven te verplaatsen die zich aan de linker zijkant van de stuuras bevindt (Afb.1).
2. Draai de afvoerdop (2) van het reservoir met oplossing (Afb.2) los die zich achteraan de machine bevindt.

**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.



Voor de reiniging van het reservoir met oplossing (versie zonder FLR) moet als volgt gehandeld worden:

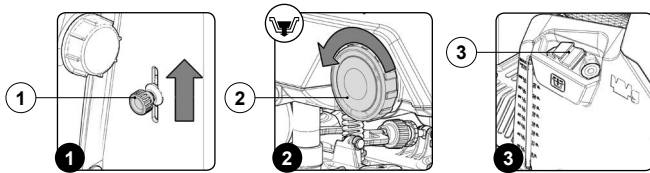
1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

1. Open de kraan helemaal door de knop (1) naar boven te verplaatsen die zich aan de linker zijkant van de stuuras bevindt (Afb.1).
2. Draai de afvoerdop (2) van het reservoir met oplossing (Afb.2) los die zich achteraan de machine bevindt.

**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

3. Verwijder de doseerdop (3) (Afb.3) die zich aan de linker zijde van de machine bevindt.
4. Spoel de binnenkant van het reservoir met oplossing onder stromend water.
5. Voer de werkzaamheden in de omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren, wanneer het reservoir met oplossing leeg is.



Voor de reiniging van het reservoir met oplossing (versie met FLR) moet als volgt gehandeld worden:

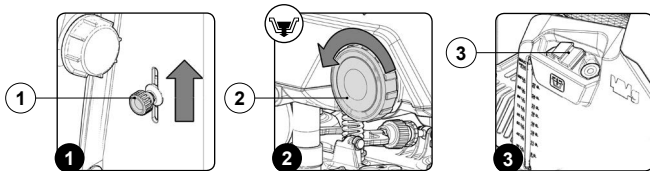
1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

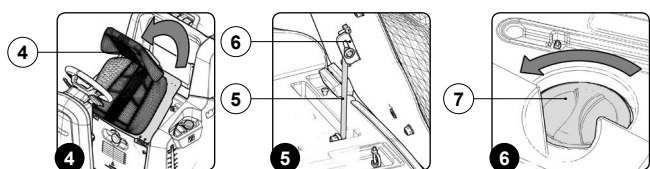
1. Open de kraan helemaal door de knop (1) naar boven te verplaatsen die zich aan de linker zijkant van de stuuras bevindt (Afb.1).
2. Draai de afvoerdop (2) van het reservoir met oplossing (Afb.2) los die zich achteraan de machine bevindt.

**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

3. Verwijder de doseerdop (3) (Afb.3) die zich aan de linker zijde van de machine bevindt.
4. Grijp de stoel (4) en draai de steunplaat van de stoel in de onderhoudspositie (Afb.4).



5. Om de rotatie van de steunplaat van de stoel te vermijden, moet een stut (5) voorzien worden in de opening (6) in de steunplaat van de stoel zelf (Afb.5).
6. Draai de inspectiedop (6) (Afb.6) los die zich onder de steunplaat van de stoel bevindt.
7. Spoel de binnenkant van het reservoir met oplossing onder stromend water.
8. Voer de werkzaamheden in de omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren nadat de werkzaamheden zijn uitgevoerd.



## 12. REINIGING FILTER WATERINSTALLATIE

Om de filter van de waterinstallatie te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

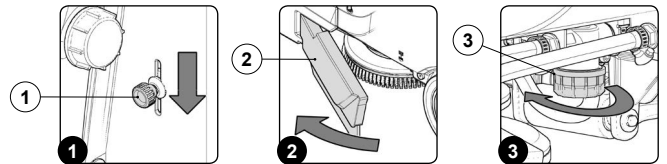
1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Draai de kraan helemaal dicht door de knop (1) naar onder te verplaatsen die zich aan de linker zijkant van de stuuras bevindt (Afb.1).
4. Open de linker zijklep (2) van de machine (Afb.2).
5. Draai de filterdop (3) van het reservoir met oplossing los (Afb.3).
6. Spoel het filterpatroon onder stromend water, en gebruik indien noodzakelijk een borstel om de onzuiverheden te verwijderen.

**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

7. Voer de werkzaamheden in de omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren, wanneer het filterpatroon schoon is.

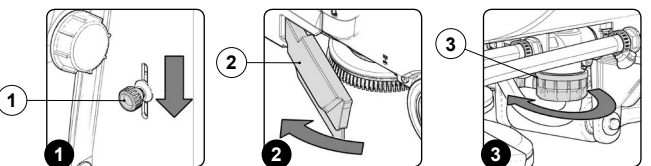


Om de filter van de waterinstallatie te reinigen, voor versies met FLR, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

**VOORZICHTIG:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

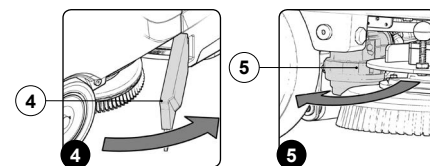
3. Draai de kraan helemaal dicht door de knop (1) naar onder te verplaatsen die zich aan de linker zijkant van de stuuras bevindt (Afb.1).
4. Open de linker zijklep (2) van de machine (Afb.2).
5. Draai de filterdop (3) van het reservoir met oplossing los (Afb.3).



6. Spoel het filterpatroon onder stromend water, en gebruik indien noodzakelijk een borstel om de onzuiverheden te verwijderen.
7. Ga naar de rechter kant van de machine, en open de zijklep (4) (Afb.4).
8. Draai de filterdop (5) recycling het reservoir met oplossing los (Afb.5).
9. Spoel het filterpatroon onder stromend water, en gebruik indien noodzakelijk een borstel om de onzuiverheden te verwijderen.

**OPMERKING:** De plaats die geschikt is om deze handeling uit te voeren, moet in overeenstemming zijn met het geldende normenstelsel inzake milieubescherming.

10. Voer de werkzaamheden in de omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren, wanneer de filterpatronen schoon zijn.



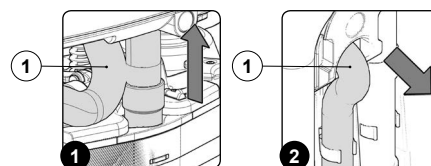
## 13. REINIGING AANZUIGLEIDING

Een zorgvuldige reiniging van de aanzuigleiding garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de motor van de borstel. Om de aanzuigleiding te reinigen, moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "[DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN](#)").

**OPGELET:** Er wordt aanbevolen om altijd beschermende handschoenen te dragen om ernstige verwondingen aan de handen te voorkomen.

3. Haal de zuigleiding (1) uit de zuigopening (2) aanwezig in het wisserhuis (Afb.1).
4. Haal de zuigleiding (1) uit de opening achteraan het afvalreservoir (Afb.2).
5. Verwijder de zuigleiding uit de blokkeringen in het afvalreservoir.
6. Reinig de binnenkant van de zuigleiding met een waterstraal.
7. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.



## 21. BUITENGEWONE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN

### 1. MONTAGE BORSTELS BASIS (VERSIE REINIGER)

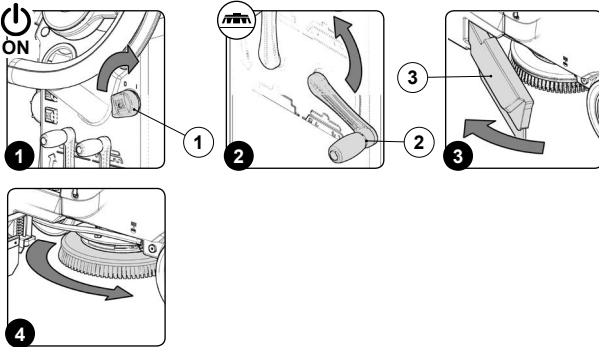
De borstels worden gedemonteerd geleverd. Voor de assemblage op het basishuis moet als volgt gehandeld worden:

- Ga op de bestuurdersplaats zitten.
- Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (1) een kwartdraai naar rechts te draaien (Afb.1).
- Draai de bedieningshendel van de basis (2) linksom (Afb.2) zodat het basishuis van de grond wordt getild.
- Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen zodra het basishuis in de rustpositie is gesteld (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

- Ga aan de linker zijde van de machine staan, en op de linker zijcarter (3) (Afb.3).
- Plaats de borstel, wanneer de basis in de hoge positie is gesteld, in de zitting van de plaat onder de basis en draai hem tot de drie knoppen in de nissen van de plaat zelf komen te zitten.
- Draai zodanig dat de knop naar de koppelvingsveer wordt gedruwd tot de blokkering wordt verkregen (Afb.4).

**OPMERKING:** Op afbeelding 4 wordt de rotatiezin getoond voor de vastkoppeling van de linker borstel; voor de rechter borstel moet in de tegengestelde richting gedraaid worden.



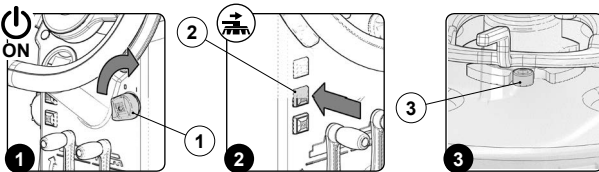
### 2. MONTAGE ZIJBORSTEL 1SL (VERSIE REINIGER)

De zijborstel wordt voor verpakkingsredenen gedemonteerd van de machine geleverd; voor de assemblage op het basishuis moet als volgt gehandeld worden:

- Ga op de bestuurdersplaats zitten.
- Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (1) een kwartdraai naar rechts te draaien (Afb.1).
- Controleer of het zijdelingse basishuis in de rustpositie is gesteld, anders moet op de bedieningsknop van de zijborstel (2) gedrukt worden die aan de linker zijkant van de stuuras is voorzien (Afb.2).
- Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen zodra het basishuis in de rustpositie is gesteld (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

- Plaats de borstel, wanneer de basis in de rustpositie is gesteld, in de zitting van de plaat onder de basis en draai hem tot de twee knoppen in de openingen van de plaat zelf komen te zitten (Afb.3).
- Druk op de borstel tot de borgveer in de borstel in de opening in de pin van de reductiemotor is geplaatst.



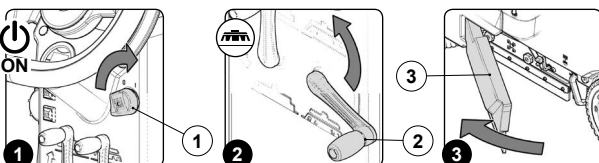
### 3. MONTAGE BORSTELS BASIS (VERSIE VEGER)

De borstels worden gedemonteerd geleverd. Voor de assemblage op het basishuis moet als volgt gehandeld worden:

- Ga op de bestuurdersplaats zitten.
- Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (1) een kwartdraai naar rechts te draaien (Afb.1).
- Draai de bedieningshendel van de basis (2) linksom (Afb.2) zodat het basishuis van de grond wordt getild.
- Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen zodra het basishuis in de rustpositie is gesteld (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

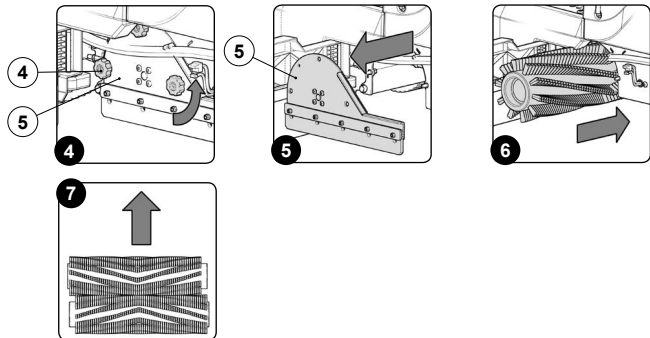
**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

- Open de linker zijcarter (3) van de machine (Afb.3).



- Verwijder, met de basis in de rustpositie, de knoppen (4) die de linker zijcarter bevestigen (5) door ze linksom te draaien (Afb.4).
- Verwijder de linker zijcarter (5) (Afb.5).
- Plaats de borstel in de tunnel (Afb.6), en let op dat de drijfas van de reductiemotor in de opening in de borstel komt te zitten.
- Herhaal de net beschreven handeling ook voor de rechter kant.

**OPMERKING:** De borstels moeten voor een correcte montage een x vormen, wanneer ze van bovenaf worden bekeken in de rijrichting vooruit (Afb.7).



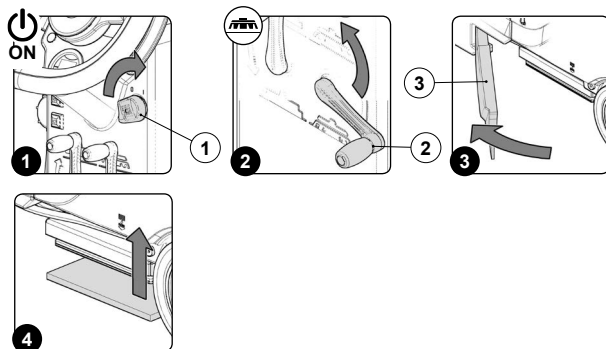
### 4. MONTAGE SCHUURBUFFER (ORBITALE VERSIE)

De schuurbuffer wordt voor verpakkingsredenen gedemonteerd van de machine geleverd (indien gevraagd op de aankoopbon); voor de assemblage op het basishuis moet als volgt gehandeld worden:

- Ga op de bestuurdersplaats zitten.
- Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (1) een kwartdraai naar rechts te draaien (Afb.1).
- Draai de bedieningshendel van de basis (2) linksom (Afb.2) zodat het basishuis van de grond wordt getild.
- Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen zodra het basishuis in de rustpositie is gesteld (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

- Ga aan de linker zijde van de machine staan, en open de linker zijcarter (3) (Afb.3).
- Plaats de schuurbuffer in de zitting in het basishuis wanneer de basis in de hoge positie is gesteld (Afb.4).



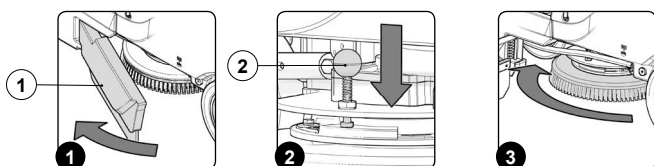
### 5. VERVANGING BORSTELS BASIS (VERSIE REINIGER)

Een zorgvuldige integriteit van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

- Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
- Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

- Ga aan de linker zijde van de machine staan, en op de linker zijcarter (1) (Afb.1).
- Druk op de pin die de borstel blokkeert (1) (Afb.2).
- Houd de pin (2) ingedrukt terwijl de borstel (3) rechtsom wordt gedraaid tot deze wordt geblokkeerd (Afb.3).
- Draai zodanig dat de knop naar de buitenzijde van de koppelvingsveer wordt gedruwd tot de loskoppeling wordt verkregen.
- Vervang de versleten borstel met een nieuwe. Lees de paragraaf "MONTAGE BORSTELS BASIS (VERSIE REINIGER)" door om de borstel in de borstelplaat te positioneren.





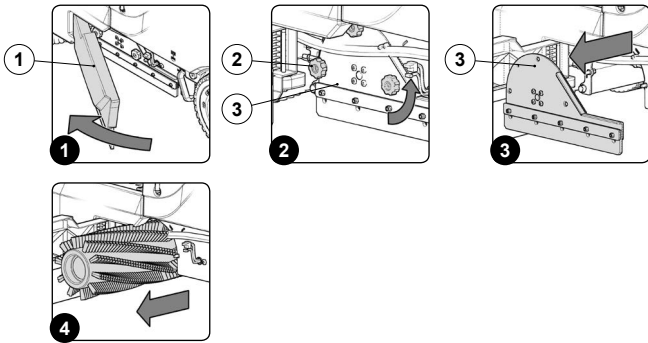
## 6. VERVANGING BORSTELS BASIS (VERSIE VEGER)

Een zorgvuldige integriteit van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

3. Ga aan de linker zijde van de machine staan, en open de linker zijcarter (1) (Afb.1).
4. Verwijder, met de basis in de hoge positie, de knoppen (2) die de linker zijcarter bevestigen (3) door ze linksom te draaien (Afb.2).
5. Verwijder de linker zijcarter (3) (Afb.3).
6. Haal de borstel uit de tunnel (Afb.4). Lees de paragraaf "MONTAGE BORSTELS BASISHUIS (VERSIE VEGER)" door voor de vervanging van de borstels.
7. Wanneer de borstel is vervangen, moet de achterste vervangen worden.



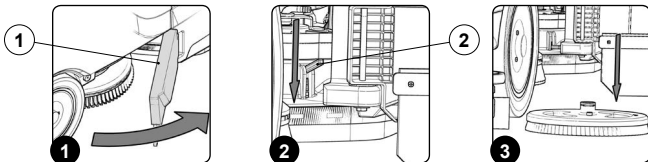
## 7. VERVANGING ZIJBORSTEL 1SL (VERSIE REINIGER)

Een zorgvuldige integriteit van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

3. Ga aan de linker zijde van de machine staan, en open de rechter zijcarter (1) (Afb.1).
4. Verplaats de hendel voor de blokkering van de borstel (2) omlaag (Afb.2).
5. Verwijder de borstel van de zijbasis (Afb.3).
6. Vervang de versleten borstel met een nieuwe. Lees de paragraaf "MONTAGE ZIJBORSTEL 1SL (VERSIE REINIGER)" door om de borstel in de borstelplaat te positioneren.



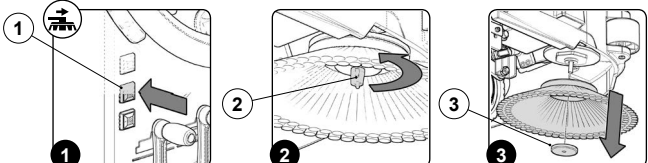
## 8. VERVANGING ZIJBORSTEL (VERSIE VEGER)

Een zorgvuldige integriteit van de borstel garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Voor de reiniging van de borstel moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga op de bestuurdersplaats zitten.
2. Plaats de sleutel in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Draai de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel een kwartdraai naar rechts te draaien.
3. Controleer of het zijdelingse basishuis in de rustpositie is gesteld, anders moet op de bedieningsknop van de zijborstel (1) gedrukt worden die aan de linker zijkant van de stuuras is voorzien (Afb.1).
4. Voer de fasen uit om het toestel in veiligheid te stellen zodra het basishuis in de rustpositie is gesteld (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

5. Ga aan de rechter zijde van de machine staan.
6. Verwijder de knop (2), wanneer de basis in de hoge positie is gesteld, die de zijborstels op de reductiemotor bevestigt door rechtsom te draaien voor de rechter borstel en linksom voor de linker borstel (Fig.2).
7. Verwijder de borgring (3) die de zijborstel bevestigt (Afb.3).
8. Maak de borstels schoon met een waterstraal en verwijder eventueel vuil uit de borstelharen. Controleer de slijtage van de borstelharen en vervang de borstels in geval van overmatige slijtage. Lees de paragraaf "MONTAGE ZIJBORSTEL (VERSIE VEGER)" voor de vervanging van de borstel.
9. Nadat de reiniging is uitgevoerd, moet de linker borstel gereinigd worden.



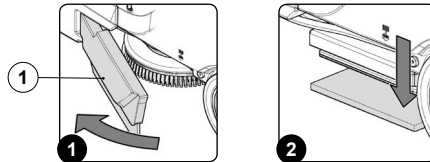
## 9. VERVANGING SCHUURBUFFER

Een zorgvuldige integriteit van de schuurbuffer garandeert een betere reiniging van de vloer en de duurzaamheid van de reductiemotor van de basis. Handel als volgt om de buffer te vervangen:

1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

3. Ga aan de linker zijde van de machine staan, en open de linker zijcarter (1) (Afb.1).
4. Verplaats de versleten buffer naar onder (Afb.2).
5. Vervang de versleten buffer met een nieuwe. Lees de paragraaf "MONTAGE SCHUURBUFFER (ORBITALE VERSIE)" door om de buffer in het basishuis te plaatsen.



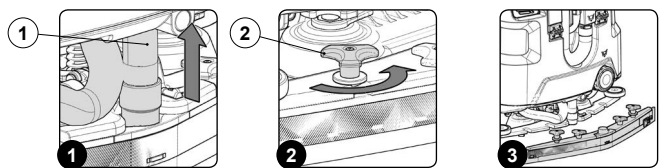
## 10. VERVANGING RUBBERS WISSERHUIS

Indien de rubbers van de wisser intact worden gehouden, wordt een betere droging en reiniging van de vloer en een langere bedrijfsduur van de zuigmotor gegarandeerd. Voor de vervanging van de rubbers van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

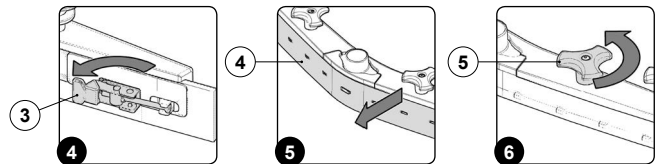
1. Breng de machine naar de plaats waar het onderhoud wordt uitgevoerd.
2. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN").

**VOORZICHTIG:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

3. Haal de zuigleiding (1) uit de zuigopening in het wisserhuis (Afb.1).
4. Draai de knoppen (2) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (Afb.2).
5. Haal de behuizing van de wisser uit de gleuven in de koppeling van de wisser (Afb.3).



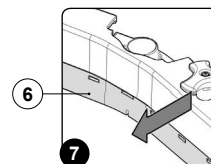
6. Verwijder de rubberplaat achteraan, koppel de blokkering (3) los die aanwezig is aan de achterzijde van de wisser (Afb.4).
7. Verwijder het achterste rubber (4) uit het wisserhuis (Afb.5).
8. Draai de knoppen (5) helemaal los die aanwezig zijn in de voormontage van het wisserhuis (Afb.6).



9. Verwijder het voorste rubber (6) uit het interne wisserhuis (Afb.7).
10. Voer de werkzaamheden in omgekeerde volgorde uit om alles weer te monteren.

**OPMERKING:** Voordat de machine wordt gebruikt, moet het wisserhuis geregeld worden zoals is aangeduid in de paragraaf "REGELING RUBBERS WISSERHUIS".

**OPMERKING:** Vervang beide rubbers van het wisserhuis om een correcte droging van de vloer te verkrijgen.



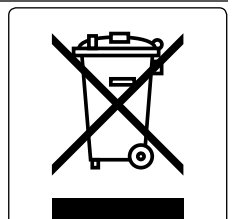
## 22. VERWERKING

Voor de afdanking van de machine moet ze naar een sloopbedrijf of erkend inzamelencentrum gebracht worden.

Voordat de machine wordt gesloopt, moeten de volgende materialen verwijderd en gescheiden worden, en naar een centrum voor gescheiden inzameling gebracht worden volgens de geldende normen betreffende de milieubescherming:

- Borstels
- Vilt
- Elektrische en elektronische delen\*
- Batterijen
- Plastic delen (reservoirs en stuurstang)
- Metalen delen (hendels en basis)

(\* ) Vooral voor de sloop van de elektrische en elektronische delen moet er contact worden opgenomen met de distributeur.



## 23. REGELINGEN

### REGELING RUBBERS WISSERHUIS

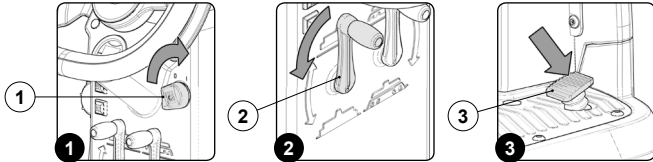
Een zorgvuldige regeling van de rubbers van het wisserhuis garandeert een betere reiniging van de vloer.

Voor de regeling van de rubbers van het wisserhuis moet als volgt gehandeld worden:

1. Ga op de bestuursplaats zitten.
2. Plaats de sleutel (1) in de hoofdschakelaar van het bedieningspaneel. Plaats de hoofdschakelaar in positie "I" door de sleutel (1) een kwartdraai rechtsom te draaien (**Afb.1**).
3. Draai de bedieningshendel van de wisser (2) linksom (**Afb.2**) zodat het wisserhuis in de werkpositie wordt gesteld.
4. Druk het gaspedaal (3) in (**Afb.3**) om de machine te doen bewegen.
5. Voer de fasen uit om de machine in veiligheid te stellen (raadpleeg de paragraaf "**DE MACHINE IN VEILIGHEID STELLEN**") zodra de basis en de wisser in de werkpositie zijn gesteld.

**OPGELET:** Deze werkzaamheden moeten uitgevoerd worden met handschoenen ter bescherming tegen mogelijk contact met randen of punten van metalen voorwerpen.

6. Ga naar de achterzijde van de machine.



#### Regeling van de hoogte van het wisserhuis:

7. Los de blokkeerhendel (4) van de regelknop van de hoogte van de wisser (5) (**Afb.4**).
8. Regel de hoogte van het rubber ten opzichte van de vloer: draai de knoppen (5) los of vast (**Afb.5**).

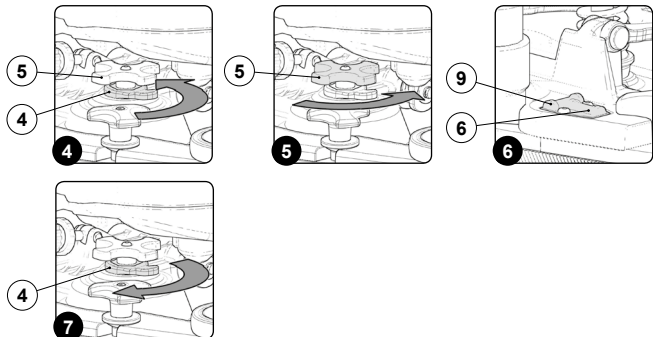
**OPMERKING:** In afbeelding 5 is de rotatiezin aangeduid om de afstand te verkleinen tussen de wisserhouder en de vloer; draai in de tegengestelde zin om de afstand te vergroten.

**OPMERKING:** Wanneer de afstand tussen de wisserhouder en de vloer wordt verkleind, worden de rubbers in het wisserhuis dichterbij de vloer gesteld.

**OPMERKING:** De rechter en linker knoppen moeten hetzelfde aantal rotaties gedraaid worden zodat de wisser parallel met de vloer werkt.

**OPMERKING:** Controleer of het instrument (6) op het wisserhuis correct is geregeld (**Afb.6**).

9. Draai de blokkeerhendel vast zodra de regeling is uitgevoerd (4) (**Afb.7**).



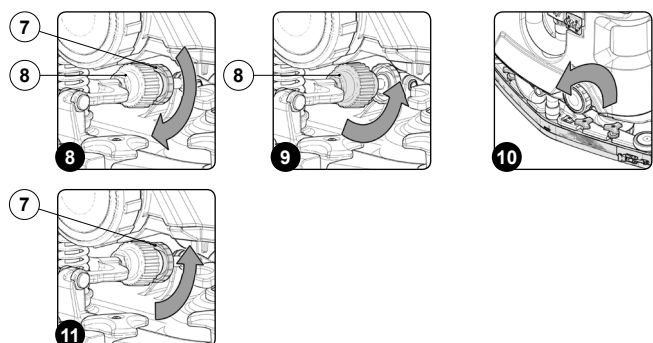
#### Regeling van de inclinatie van het wisserhuis:

10. Los de blokkeerknop (7) van de regelknop van de inclinatie van de wisser (8) (**Afb.8**).
11. Regel de inclinatie van de rubbers van het wisserhuis ten opzichte van de vloer, draai de knop (8) vast of los tot de rubbers van het wisserhuis zijn gelijkmatig en ongeveer 30° naar buiten zijn gebogen over de ganse lengte, ten opzichte van de vloer (**Afb.9**).

**OPMERKING:** In afbeelding 9 wordt de rotatiezin aangeduid voor de inclinatie van de vloer naar de achterzijde van de machine (**Afb.10**), draai in de tegengestelde richting om de wisser naar de voorzijde van de machine te draaien.

**OPMERKING:** Controleer of het instrument (9) op het wisserhuis correct is geregeld (**Afb.6**).

12. Draai de blokkeerknop vast zodra de regeling is uitgevoerd (7) (**Afb.11**).



## 24. EG VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING



Het ondergetekende bedrijf:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

### VLOERREINIGERS

mod. MMg base CB - MMg base 1SL CB - MMg cylindrical CB - MMg orbital CB

in overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/EG: Machinerichtlijn.
- 2014/35/CE: Richtlijn Laagspanning.
- 2014/30/CE: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

En bovendien in overeenstemming zijn met de volgende normen:

- EN 60335-1: Veiligheid van elektrische toestellen voor huishoudelijk gebruik en soortgelijk - Veiligheid. Deel 1: Algemene normen.
- EN 60335-2-72: Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Deel 2: Speciale normen voor automatische machines voor vloerbehandeling voor industrieel en commercieel gebruik.
- EN 60335-2-29: Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Deel 2: Speciale normen voor acculaders.
- EN 12100-1: Veiligheid van de machine - Fundamentele concepten, hoofdzakelijke ontwerpbeginzelen - Deel 1: Basisterminologie en methodologie.
- EN 12100-2: Veiligheid van de machine - Fundamentele concepten, hoofdzakelijke ontwerpbeginzelen - Deel 2: Technische principes.
- EN 61000-2-6: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-2: Algemene normen - Immunitet voor industriële omgevingen.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissie voor residentiële, commerciële en licht industriële omgevingen.
- EN 61000-2-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-2: Limieten - Limieten voor de emissie van evenwichtige stroom (Apparatuur met ingangsstroom van ≤ 16 A per fase).
- EN 61000-3-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 3-3: Limieten - Limieten van de spanningsschommeling en van de flicker in systemen met laagspanningsvoeding voor apparatuur met nominale spanning ≤ 16 A.
- EN 55014-1: Elektromagnetische compatibiliteit - Voorschriften voor huishoudtoestellen, elektrische gereedschappen en soortgelijke toestellen. Deel 1: Emissie - Norm van productsoort.
- EN 55014-2: Elektromagnetische compatibiliteit - Voorschriften voor huishoudtoestellen, elektrische gereedschappen en soortgelijke toestellen. Deel 2: Immunitet - Norm van productsoort.
- EN 62233: Apparaten voor huishoudelijk gebruik en soortgelijk - Elektromagnetische velden - Methodes voor de beoordeling en de metingen.

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIË

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

Fimap S.p.A.  
De wettelijke vertegenwoordiger  
Giancarlo Ruffo

Het ondergetekende bedrijf:

**FIMAP S.p.A.**

Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR)

Verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de producten

### VLOERREINIGERS

mod. MMg base - MMg base 1SL - MMg cylindrical - MMg orbital

in overeenstemming zijn met de bepalingen van de volgende Richtlijnen:

- 2006/42/EG: Machinerichtlijn.
- 2014/30/CE: Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.

Bovendien voldoet het product aan de volgende normen:

- EN 60335-1: Veiligheid van elektrische toestellen voor huishoudelijk gebruik en soortgelijk - Veiligheid. Deel 1: Algemene normen.
- EN 60335-2-72: Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke toestellen. Deel 2: Speciale normen voor automatische machines voor vloerbehandeling voor industrieel en commercieel gebruik.
- EN 12100-1: Veiligheid van de machine - Fundamentele concepten, hoofdzakelijke ontwerpbeginzelen - Deel 1: Basisterminologie en methodologie.
- EN 12100-2: Veiligheid van de machine - Fundamentele concepten, hoofdzakelijke ontwerpbeginzelen - Deel 2: Technische principes.
- EN 61000-2-6: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-2: Algemene normen - Immunitet voor industriële omgevingen.
- EN 61000-6-3: Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 6-3: Algemene normen - Emissie voor residentiële, commerciële en licht industriële omgevingen.
- EN 62233: Apparaten voor huishoudelijk gebruik en soortgelijk - Elektromagnetische velden - Methodes voor de beoordeling en de metingen.

De bevoegde persoon voor het samenstellen van het technische dossier:

Giancarlo Ruffo

Via Invalidi del Lavoro, 1  
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIË

Santa Maria di Zevio (VR), 11/07/2016

Fimap S.p.A.  
De wettelijke vertegenwoordiger  
Giancarlo Ruffo

## 25. OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

In dit hoofdstuk worden de meest voorkomende problemen betreffende het gebruik van de machine vermeld. Als de problemen toch niet kunnen opgelost worden moet er contact worden opgenomen met de dichtstbijzijnde hulpdienst.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
DE MACHINE START NIET	De hoofdschakelaar bevindt zich in de stand "0".	Controleer of de hoofdschakelaar op "1" staat, anders moet de sleutel een kwartdraai naar rechts gedraaid worden.
	Controleer of bij de inschakeling op de display geen alarmbericht verschijnt.	Schakel de machine meteen uit en contacteer de technicus van het gespecialiseerde assistentiecentrum.
	Controleer of de batterijen onderling correct zijn aangesloten en de connector van de batterijen is vastgekoppeld op de connector van de elektrische installatie.	Sluit de batterijen correct aan in de machine zoals is aangeduid in de paragraaf <a href="#">"DE BATTERIJEN IN DE MACHINE PLAATSEN"</a> .
	Controleer het laadniveau van de batterijen.	Indien de batterijen niet voldoende opgeladen zijn, voer dan een complete laadcyclus uit (lees de paragraaf <a href="#">"DE BATTERIJEN OPLADEN"</a> ).
DE BATTERIJEN ZIJN NIET CORRECT OPGELADEN (VERSIE BATTERIJLADER AAN BOORD)	De connector van de kabel van de batterijlader is niet correct in de connector van de batterijen geplaatst.	Sluit de connector van de kabel van de batterijlader aan op de connector van de batterijen.
	De stekker van de voedingskabel van de batterijlader is niet correct in het stopcontact geplaatst.	Controleer of de stekker in het voedingsnet correct aangesloten is op het net.
	De eigenschappen van het voedingsnet komen niet overeen met de vereisten van de batterijlader.	Controleer of de eigenschappen op het plaatje van de batterijlader overeenkomen met die van het voedingsnet.
	De leds van de batterijlader knipperen herhaaldelijk.	Controleer, met behulp van de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de batterijlader, de betekenis van de knipperingen van de batterijlader tijdens de fase van het opladen van de batterij.
DE BATTERIJEN ZIJN NIET CORRECT OPGELADEN (VERSIE MET BATTERIJLADER AAN BOORD)	De stekker van de voedingskabel is niet correct in het stopcontact in de batterijlader zelf gevoerd.	Sluit de voedingskabel van de batterijlader opnieuw aan.
	De stekker van de voedingskabel van de batterijlader is niet correct in het stopcontact geplaatst.	Controleer of de stekker in het voedingsnet correct aangesloten is op het net.
	De eigenschappen van het voedingsnet komen niet overeen met de vereisten van de batterijlader.	Controleer of de eigenschappen op het plaatje van de batterijlader overeenkomen met die van het voedingsnet.
	De leds van de batterijlader knipperen herhaaldelijk.	Controleer, met behulp van de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de batterijlader, de betekenis van de knipperingen van de batterijlader tijdens de fase van het opladen van de batterij.
DE MACHINE HEEFT EEN ERG LAGE AUTONOMIE	Controleer het laadniveau van de batterijen, controleer het symbool op de display.	Indien de batterijen niet voldoende opgeladen zijn, voer dan een complete laadcyclus uit (lees de paragraaf <a href="#">"DE BATTERIJEN OPLADEN"</a> ).
DE MACHINE BEWEEGT NIET	De machine start niet.	Lees het deel <a href="#">"DE MACHINE START NIET"</a> .
	Storing van het gaspedaal.	Contacteer zo snel mogelijk het dichtstbijzijnde assistentiecentrum.
ONVOLDOENDE REINIGENDE OPLOSSING OP DE BORSTELS	De hoeveelheid reinigingsmiddel in de waterinstallatie is niet voldoende voor het werk dat men wilt uitvoeren.	Controleer of de hoeveelheid reinigende oplossing in de waterinstallatie geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.
	Filter reinigende oplossing verstopt.	Controleer of de filter van het reinigingsmiddel verstopt is, anders reinigen (lees de paragraaf <a href="#">"REINIGING VAN DE FILTER VAN DE REINIGENDE OPLOSSING"</a> ).
DE MACHINE REINIGT NIET CORRECT	De machine start niet.	Lees het deel <a href="#">"DE MACHINE START NIET"</a> .
	Er wordt niet voldoende reinigingsmiddel afgegeven.	Lees het deel <a href="#">"ONVOLDOENDE REINIGENDE OPLOSSING OP DE BORSTELS"</a> .
	De gebruikte borstels zijn niet correct in de machine geplaatst.	Controleer of de schijfvormige borstels correct in de machine zijn geplaatst (lees de paragraaf <a href="#">"MONTAGE BORSTEL"</a> ).
	Het gebruikte type van borstel is niet geschikt voor het vuil dat moet verwijderd worden.	Controleer dat de borstels die op de machine zijn gemonteerd geschikt zijn voor de uit te voeren werkzaamheden; lees het hoofdstuk <a href="#">"KEUZE EN GEBRUIK VAN DE BORSTELS"</a> .
DE WISSER DROOGT NIET PERFECT	De haren van de borstel zijn excessief versleten.	Controleer de slijtageconditie van de borstel, en vervang hem eventueel (lees de paragraaf <a href="#">"ONDERHOUD BORSTEL"</a> ).
	Het zuigtoestel is verstopt.	Controleer of de wisser schoon is (lees de paragraaf <a href="#">"REINIGING WISSERHUIS"</a> ).
		Controleer of de zuigleiding schoon is (lees de paragraaf <a href="#">"REINIGING ZUIGLEIDING WISSERHUIS"</a> ).
		Controleer of de filter van de zuigkap schoon is (lees de paragraaf <a href="#">"REINIGING FILTER AFVALRESERVOIR"</a> ).
		Controleer of de filter van de zuigmotoren schoon is (lees de paragraaf <a href="#">"REINIGING FILTER ZUIGMOTOREN"</a> ).
De dop van de afvoerleiding van het afvalreservoir is niet correct geïnstalleerd.	Controleer of de dop van de afvoerleiding van het afvalreservoir correct is geïnstalleerd.	
De bedekking van het afvalreservoir is niet correct geïnstalleerd.	Controleer of de bedekking van het afvalreservoir correct op de machine is geïnstalleerd.	
EXCESSIEVE PRODUCTIE VAN SCHUIM	Er is geen gebruik gemaakt van het juiste reinigingsmiddel.	Controleer of een schuimwerend middel gebruikt werd. Voeg eventueel een kleine hoeveelheid schuimwerend middel toe in het afvalreservoir.
	De vloer is niet erg vuil.	Verdun het reinigingsmiddel meer.
DE MACHINE ZUIGT NIET CORRECT	Het afvalreservoir is vol.	Maak het afvalreservoir leeg (lees de paragraaf <a href="#">"AFVALRESERVOIR LEEGMAKEN"</a> ).
	Het aanzuigtoestel is verstopt	Lees het deel <a href="#">"DE WISSER DROOGT NIET PERFECT"</a> .